

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
PROGRAMME
PROGRAM**

Δ' ΔΙΕΘΝΕΣ ΚΥΠΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Λευκωσία 29 Απριλίου - 3 Μαΐου 2008

IV. INTERNATIONAL CYPROLOGICAL CONGRESS

Lefkosia 29 April - 3 May 2008

4. ULUSLARARASI KIPROLOJİ KONGRESİ

Lefkoşa 29 Nisan - 3 Mayıs 2008



ΛΕΥΚΩΣΙΑ - LEFKOSIA - LEFKOŞA

2 0 0 8

Δ' ΔΙΕΘΝΕΣ ΚΥΠΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Λευκωσία 29 Ἀπριλίου – 3 Μαΐου 2008

διοργανώνεται ἀπὸ τὴν

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

καὶ τελεῖ

ὑπὸ τὴν ὑψηλὴ Προστασία τῆς Αὐτοῦ Ἐξοχότητος

τοῦ Προέδρου τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας

κ. ΔΗΜΗΤΡΗ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ

καὶ ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Αὐτοῦ Μακαριότητος

τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Νέας Ἰουστινιανῆς καὶ Πάσης Κύπρου

κ. κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ Β΄



IV. INTERNATIONAL CYPROLOGICAL CONGRESS

Lefkosia 29 April – 3 May 2008

organized by

THE SOCIETY OF CYPRIOT STUDIES

under the Patronage of His Excellency

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

DEMETRIS CHRISTOFIAS

and under the Auspices of His Beatitude

ARCHBISHOP OF NOVA JUSTINIANA AND ALL CYPRUS

CHRYSTOMOS II.

Το Πρόγραμμα τοῦ Δ' Διεθοῦς Κυπρολογικοῦ Συνεδρίου
τυπώθηκε χορηγία τοῦ Γραφείου Τύπου καὶ Πληροφοριῶν



ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ
ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

The Programme of the IV. International Cyprological Congress was printed
with the sponsorship of the Press and Information Office

Σελιδοποίηση καὶ παραγωγή: RGB Design & Publication

Σχεδιασμός ἐξωφύλλου: Τηλέμαχος Ἀλωνεύτης

Layout and production: RGB Design & Publication

Cover page design: Telemachos Aloneftis

Τιμητική Έπιτροπή

ή Α. Ε. ο Πρόεδρος τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ

ή Α. Μ. ο Ἀρχιεπισκόπος Νέας Ἰουστινιανῆς καὶ Πάσης Κύπρου
κ. κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ Β΄

ή Α. Ε. ο Ὑπουργὸς Παιδείας καὶ Πολιτισμοῦ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ή Α. Ε. Δήμαρχος Λευκωσίας
ΕΛΕΝΗ ΜΑΥΡΟΥ

ὁ Διευθυντὴς Γραφείου Τύπου καὶ Πληροφοριῶν
ΓΙΑΝΝΑΚΗΣ ΣΟΛΩΜΟΥ

ή Α. Ε. Μόνιμη Ἀντιπρόσωπος τῆς Κύπρου στὴν ΟΥΝΕΣΚΟ
ΕΝΤΜΕ ΛΕΒΕΝΤΗ

ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐφορείας Ἑλληνικῶν Ἐκπαιδευτηρίων Λευκωσίας
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐταιρείας Κυπριακῶν Σπουδῶν
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ ΧΑΤΖΗΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ



Honorary Committee / Fahri Komite

H. E. the President of the Republic of Cyprus
DEMETRIS CHRISTOFIAS

H. B. the Archbishop of Nova Justiniana and All Cyprus
CHRYSOSTOMOS II.

H. E. the Minister of Education and Culture
ANDREAS DEMETRIOU

H. E. the Mayor of Lefkosia
ELENI MAVROU

The Director of the Press and Information Office
YIANNAKIS SOLOMOU

H. E. the Permanent Representative of Cyprus to UNESCO
EDMÉ LEVENTIS

The President of Greek Schools Board of Governors
NIKOLAOS MATTHAIIOU

The President of the Society of Cypriot Studies
CHRISTODOULOS HADJICHRISTODOULOU

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου, Πρόεδρος

Στυλιανὸς Περδίκης, Ἀντιπρόεδρος

Χρῖστος Ἀργυροῦ, Γραμματέας

Ἰωάννης Ἡλιάδης, Ταμίας

Ἑλισάβετ Κυριακίδου, Μέλος

Παρασκευᾶς Σαμάρας, Μέλος

Μενέλαος Χριστοδούλου, Μέλος

ADMINISTRATIVE BOARD OF THE SOCIETY OF CYPRIOT STUDIES /

Kıbrıs Araştırmaları Derneği Yönetim Kurulu

Christodoulos Hadjichristodoulou, President / Başkan

Stylianos Perdikis, Vice-President / Baskan Yardimcisi

Christos Argyrou, Secretary / Sekreter

Ioannis Eliades, Treasurer / Veznedar

Paraskevas Samaras, Member / Üye

Elisavet Kyriakidou, Member / Üye

Menelaos Christodoulou, Member / Üye

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἰωάννης Ἀ. Ἡλιάδης, (Πρόεδρος)

Χαράλαμπος Γ. Χοτζάκογλου, (Γενικὸς Γραμματέας)

Λευτέρης Ἀντωνίου, (Μέλος)

Πανῖκος Γιωργούδης, (Μέλος)

Ἔφη Ἰωάννου, (Μέλος)

Χριστίνα Κάκκουρα, (Μέλος)

Γαβριέλλα Μαραθεύτου, (Μέλος)

Ἀνδρέας Σοφοκλέους, (Μέλος)

Μαρίνα Τρυφωνίδου, (Μέλος)

Ἀναστασία Χάματσου, (Μέλος)

Ἑλένη Χρίστου, (Μέλος)

ORGANIZING COMMITTEE / ORGANIZE KOMITESI

Ioannis A. Eliades (Chairman / Oturum Başkanı)

Charalampos G. Chotzakoglou (General Secretary / Genel Sekreter)

Lefteris Antoniou (Member / Üye)

Eleni Christou (Member / Üye)

Panicos Giorgoudes (Member / Üye)

Anastasia Hamatsou (Member / Üye)

Efthimia Ioannou (Member / Üye)

Christina Kakkoura (Member / Üye)

Gabriella Maratheftou (Member / Üye)

Andreas Sophocleous (Member / Üye)

Marina Tryfonidou (Member / Üye)

SCIENTIFIC COMMITTEES / BILIMSEL KOMITE

Ancient Section / Eski Dönem

Chairman / Oturum Başkanı:

Dr Andreas Demetriou

Director of the Press and International Relations Office of the Church of Cyprus,
President of the Society of Cypriot Archaeologists

Members / Üyeler:

Dr Pavlos Flourentzos,

Director of the Department of Antiquities

Dr Maria Kantirea,

Lecturer in Ancient History, University of Cyprus

Dr Theodoros Mavroyiannis,

Associate Professor of Ancient History and Chairman of the Department of History and
Archaeology, University of Cyprus

Medieval Section / Ortaçağ Dönemi

Chairman / Oturum Başkanı:

Dr Charalampos G. Chotzakoglou,

Counselor - Professor of Byzantine Art and Archaeology, Hellenic Open University
Museum of the Kykkos-Monastery – Holy Metropolis of Tamasou and Oreines

Members / Üyeler:

Dr Stavros Georgiou,

Byzantinist

Dr Aggel Nicolaou-Konnari,

Special Scientist in Medieval History, University of Cyprus

Post-Byzantine – Modern Section / Modern Dönem

Chairman / Oturum Başkanı:

Dr Eleftherios Papaleontiou,

Assistant Professor of Byzantine and Modern Greek Studies, University of Cyprus

Members / Üyeler:

Dr Eleni Nikita,

Director of the Cultural Services, Ministry of Education and Culture

Dr Euphrosyne Rizopoulou-Egoumenidou,

Associate Professor of Folk Art and Architecture, University of Cyprus

Dr Loizos Symeou,

Assistant Professor of Educational Research and the Sociology of Education, European
University Cyprus

Dr Ioannis Theocharides,

Associate Professor of Ottoman History, University of Cyprus

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

Ἀρχαῖο Τμήμα

Πρόεδρος

δρ. Ἀνδρέας Δημητρίου,

Διευθυντὴς Τύπου Δημοσίων Διεθνῶν Σχέσεων τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Κύπρου
Πρόεδρος Συνδέσμου Κυπρίων Ἀρχαιολόγων

Μέλη

δρ. Μαρία Καντηρέα

Λέκτωρ Ἀρχαίας Ἱστορίας Πανεπιστημίου Κύπρου

δρ. Θεόδωρος Μαυρογιάννης

Ἀναπληρωτὴς Καθηγητὴς Ἀρχαίας Ἱστορίας, Πρόεδρος τοῦ Τμήματος Ἱστορίας καὶ
Ἀρχαιολογίας Πανεπιστημίου Κύπρου

δρ. Παῦλος Φλουρέντζος, Μέλος

Διευθυντὴς Τμήματος Ἀρχαιοτήτων

Μεσαιωνικὸ Τμήμα

Πρόεδρος

δρ. Χαράλαμπος Χοτζάκογλου

Βυζαντινολόγος, Σύμβουλος-Καθηγητὴς στὸ Ἑλληνικὸ Ἀνοικτὸ Πανεπιστήμιο
Μουσείου Ἱερᾶς Μονῆς Κύκκου – Ἱερὰ Μητρόπολις Ταμασοῦ καὶ Ὁρεινῆς

Μέλη

δρ. Σταῦρος Γεωργίου

Βυζαντινολόγος

δρ. ᾠ. Ἀγγελ Νικολάου-Κονναρή

Εἰδικὴ Ἐπιστήμονας Μεσαιωνικῆς Ἱστορίας στὸ Πανεπιστήμιο Κύπρου

Νεότερο Τμήμα

Πρόεδρος

δρ. Ἐλευθέριος Παπαλεοντίου

Ἐπικουρος Καθηγητὴς Βυζαντινῶν καὶ Νεοελληνικῶν Σπουδῶν Πανεπιστημίου
Κύπρου

Μέλη

δρ. Εὐφροσύνη Ἡγουμενίδου-Ριζοπούλου

Ἀναπληρώτρια Καθηγήτρια Λαϊκῆς Τέχνης καὶ Ἀρχιτεκτονικῆς Πανεπιστημίου
Κύπρου

δρ. Ἰωάννης Θεοχαρίδης

Ἀναπληρωτὴς Καθηγητὴς Ὀθωμανικῆς Ἱστορίας Πανεπιστημίου Κύπρου

δρ. Ἑλένη Νικήτα

Διευθύντρια Πολιτιστικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργείου Παιδείας καὶ Πολιτισμοῦ

δρ. Λοῖζος Συμεοῦ

Ἐπικουρος Καθηγητὴς Ἐκπαιδευτικῆς Ἑρευνας καὶ Κοινωνιολογίας τῆς Ἐκπαίδευσης
Εὐρωπαϊκοῦ Πανεπιστημίου Κύπρου

ΦΟΡΕΙΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ – ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS / SPONSORLAR



Προεδρία Δημοκρατίας



Υπουργείο Παιδείας
και Πολιτισμού



Υπουργείο Συγκοινωνιών
και Έργων



Άρχιεπισκοπή Κύπρου



Ιερά Μητρόπολις
Ταμασού και Όρεινής



Ιερά Μητρόπολις Μόρφου



Ιερά Μητρόπολις
Κωσταντίας - Αμμοχώστου



Κυπριακός Όργανισμός Τουρισμού



Δήμος Λευκωσίας
Nicosia Municipality



UNIVERSITY OF NICOSIA
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ
ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ



ΘΕΠΑΚ



ΕΝΩΣΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΥΠΡΟΥ



ΜΟΥΣΕΙΟΝ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΚΥΚΚΟΥ



ΕΦΟΡΕΙΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΩΝ
ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



Παγκύπριο Γυμνάσιο



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
HELLENIC BANK



LAIKO GROUP



ΕΠΙΣΗΜΟΙ ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



Ο ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ

Dear Participants,

The Society of Cypriot Studies, one of the oldest active non-governmental associations in the wider Hellenic world, it was founded during the British rule in Cyprus by a small group of Cypriot scientists. Its formation may be considered the Cypriots' scientific riposte to the callous period of Palmer's rule as Governor (1931-1940) that followed the uprising of 1931; as a reaction to the policy of de-hellenisation that the British instituted at that time. The 24 founding members gathered at a General Meeting on 17 April 1936 in the Nicosia Pancyprian Gymnasium. They approved its constitution and elected the first board of management, consisting of Constantinos Spyridakis as president, Savva Christi vice-president, Achilleas Emilianides secretary, Antonis Indianos treasurer and as members Nearchos Clerides, George Papacharalambous and Costas Prousis. Presidents of the Society have been: Constantinos Spyridakis (1936-1976); George Papacharalambous (1976-1986); Kypros Chrysanthis (1986-1998); George Ioannides (1998-1999) and Andreas Mitsides (1999-2006).

The present Administrative Board of the Society of Cypriot Studies is organizing, after twelve years, the IV. International Cyprological Congress in an attempt to preserve this important event that promotes Cypriot civilization and culture in every aspect. For this reason it has appointed the Treasurer of the Society of Cypriot Studies, Mr Ioannis Eliades as President of the Organizing Committee of the IV. International Cyprological Congress, whom he thanks for the work he has accomplished with the help of the Organizing Committee of the Congress.

We are delighted to welcome to Cyprus all the participants and we would like to express our feelings of gratitude and amity. We wish to all the participants all the success in the Congress.

Christodoulos Hadjichristodoulou
President of the Society of Cypriot Studies

Αγαπητοί Σύεδροι,

Η Εταιρεία Κυπριακών Σπουδών είναι ένα από τα παλαιότερα εν ενεργεία μη κυβερνητικά σωματεία του μείζονος Ελληνισμού. Ιδρύθηκε επί αγγλικής κατοχής της Κύπρου από μικρή ομάδα Κυπρίων επιστημόνων. Η σύστασή της μπορεί να θεωρηθεί ως ο επιστημονικός αντίλογος των Κυπρίων στη στυγνή περίοδο της Παλμεροκρατίας (1931-1940), που ακολούθησε την εξέγερση του 1931, ως αντίδραση στην πολιτική του αφελληνισμού της Κύπρου, που επέβαλαν τότε οι Άγγλοι. Τα εικοσιτέσσερα ιδρυτικά μέλη συνήλθαν σε Γενική Συνέλευση στις 17 Απριλίου 1936 στο Παγκύπριο Γυμνάσιο Λευκωσίας. Ενέκριναν το καταστατικό και εξέλεξαν το πρώτο διοικητικό συμβούλιο, που αποτελείτο από τους Κωνσταντίνο Σπυριδάκι πρόεδρο, Σάββα Χρίστη αντιπρόεδρο, Αχιλλέα Αιμιλιανίδη γραμματέα, Αντώνιο Ιντιάνο ταμία και Νέαρχο Κληρίδη, Γεώργιο Παπαχαράλαμπους και Κώστα Προυσή μέλη. Διατελέσαντες πρόεδροι της Εταιρείας: Κωνσταντίνος Σπυριδάκης (1936-1976), Γεώργιος Παπαχαράλαμπους (1976-1986), Κύπρος Χρυσάνθης (1986-1998), Γεώργιος Ιωαννίδης (1998-1999), Ανδρέας Μιτσιδής (1999-2006).

Το παρόν Διοικητικό Συμβούλιο διοργανώνει, μετά από παρέλευση δώδεκα ετών, το Δ' Κυπρολογικό Συνέδριο στην προσπάθειά του για τη διατήρηση ενός σημαντικού θεσμού που προάγει τον πολιτισμό της Κύπρου σε όλες τις πτυχές του. Ως εκ τούτου ανέθεσε στον Ταμία της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών κύριο Ιωάννη Ηλιάδη την προεδρία της Οργανωτικής Επιτροπής του Δ' Διεθνούς Κυπρολογικού Συνεδρίου, για την καλύτερη δυνατή διοργάνωσή του, τον οποίο και ευχαριστεί για το σημαντικό έργο που έχει επιτελέσει μαζί με τους συνεργάτες του στην Επιτροπή.

Καλωσορίζουμε στην Κύπρο τους ξένους συνέδρους και τους απευθύνουμε εγγάρδιο χαιρετισμό εκτίμησης και φιλίας και ευχόμαστε σε όλους τους συμμετέχοντες κάθε δυνατή επιτυχία στις εργασίες και τις επιδιώξεις του Συνεδρίου, τα αποτελέσματα του οποίου αναμένουμε με ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου
Πρόεδρος Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών

Dear Participants,

With great pleasure I welcome you to the IV International Cyprological Congress organized by the Society of Cypriot Studies. The great number of participations, from world-known, and internationally recognized scientists, who come from numerous universities and foundations from all over the world, signifies the continuous interest in Cypriot Studies. The participation of many young scientists from Cyprus and abroad is significant for the continuation of Cypriot Studies. These young scientists have chosen Cypriot Studies as a field of research, and they will present their conclusions during the Congress. The importance of this great international Congress is recognized and supported by the State of Cyprus. As always, the Congress is under the patronage of the President of the Republic of Cyprus Mr. Demetris Christofias and under the auspices of his beatitude the Archbishop of Cyprus Chrysostomos II. The IV International Cyprological Congress was supported by many important personalities of Cypriot society, whom we thank greatly.

The aim of our Congress, which was firstly organized in 1969, then in 1982 and finally in 1996, is the promotion of Cypriot Studies, thus covering a vast range of scientific fields related to Cyprus, such as Philology, Philosophy, Archaeology and History of Art, History, Methodology and Archival Research, Religion and Theology, Fine Arts (Theater, Cinema, Music, Mass Media), Folklore and Folk Culture, Sociology, Statistics, Anthropology, Pedagogic, Law, Economy, Medicine, Sciences and Athletics.

During the Congress, the Organizing Committee, through art and photographic exhibitions, publications, musical and theatrical performances, a book exhibition and the projection of documentaries/ short films, intends to create personal and professional links between Cypriot scientists and the international academic community, informing them of the present situation in Cyprus, the Cypriot problem, the destruction of our cultural heritage in the occupied part of Cyprus and the efforts made for the unification of the island. Special efforts have been made in an attempt to attract as many Turkish Cypriot scientists as possible from the occupied part of Cyprus, in order to contribute to all scientific fields of the Congress and in parallel to meet scientists from the free areas of Cyprus and abroad.

Taking this opportunity, I would like to thank my colleagues in the Administrative Board of the Society of Cypriot Studies, for entrusting me with the demanding, however greatly honorary work of the organization of the Congress, that I undertook two years ago with the valuable assistance of a group of people. The support of the Administrative

Αγαπητοί Σύλλογοι,

Με χαρά σας καλωσορίζω στο Δ΄ Διεθνές Κυπριολογικό Συνέδριο, το οποίο οργανώνεται από την Εταιρεία Κυπριακών Σπουδών. Ο μεγάλος αριθμός συμμετοχών από επιστήμονες διεθνούς βεληνεχούς και εγνωσμένου κύρους, οι οποίοι προέρχονται από μεγάλο αριθμό πανεπιστημίων και ιδρυμάτων από όλο τον κόσμο, μαρτυρεί το αμείωτο ενδιαφέρον των ερευνητών για τις κυπριακές σπουδές. Γεγονός ιδιαίτερης σημασίας για τη συνέχεια της Κυπριολογίας αποτελεί η συμμετοχή στο συνέδριο πολλών νέων επιστημόνων, τόσο από την Κύπρο όσο και από άλλες χώρες, οι οποίοι έχουν επιλέξει τις κυπριακές σπουδές ως αντικείμενο των ερευνών τους, τα πορίσματα των οποίων θα παρουσιάσουν. Τη σημασία του μεγάλου αυτού διεθνούς επιστημονικού συνεδρίου αναγνωρίζει και η Κυπριακή Πολιτεία, η οποία το στηρίζει έμπρακτα. Το Συνέδριο έχει τεθεί, όπως πάντοτε, υπό την υψηλή προστασία του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας, κ. Δημήτρη Χριστόφια, και υπό την αιγίδα του Μακαριωτάτου Αρχιεπισκόπου Κύπρου κ.κ. Χρυσόστομου Β΄ και έτυχε της στήριξης μιας πλειάδας εκπροσώπων της κυπριακής κοινωνίας, τους οποίους και ευχαριστούμε θερμά.

Σκοπός του Συνεδρίου μας, που διοργανώθηκε για πρώτη φορά το 1969, κατόπιν το 1982 και τέλος το 1996, είναι η προαγωγή της Κυπριολογίας και καλύπτει ένα ευρύ φάσμα επιστημονικών πεδίων που σχετίζονται με την Κύπρο, όπως η Φιλολογία, η Φιλοσοφία, η Αρχαιολογία και η Ιστορία της Τέχνης, η Ιστορία, η Μεθοδολογία και η Αρχαιολογική Έρευνα, η Θρησκεία και η Θεολογία, οι Καλές Τέχνες (Θέατρο, Κινηματογράφος, Μουσική, Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης), η Λαογραφία και ο Λαϊκός Πολιτισμός, η Κοινωνιολογία, η Στατιστική, η Ανθρωπολογία, τα Παιδαγωγικά, το Δίκαιο, η Οικονομία, η Ιατρική, οι Θετικές Επιστήμες και ο Αθλητισμός.

Στο πλαίσιο του Συνεδρίου μας η Οργανωτική Επιτροπή με εικαστικές και φωτογραφικές εκθέσεις, εκδόσεις και ενημερωτικά φυλλάδια, μουσικές και θεατρικές εκδηλώσεις, έκθεση βιβλίου καθώς και με προβολή ντοκυμανταίρ / ταινιών μικρού μήκους στοχεύει στην ανάπτυξη στενότερων φιλικών και επιστημονικών δεσμών των Κυπρίων επιστημόνων με τη διεθνή ακαδημαϊκή κοινότητα και την ενημέρωσή της για τη σύγχρονη κυπριακή πραγματικότητα, το Κυπριακό πρόβλημα, το θέμα της καταστροφής της πολιτιστικής μας κληρονομιάς στα κατεχόμενα εδάφη της Κύπρου και τις προσπάθειες επανένωσης του νησιού. Στο Συνέδριο μας έχει καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια για τη συμμετοχή όσο το δυνατό μεγαλύτερου αριθμού Τουρκοκυπρίων επιστημόνων από τις κατεχόμενες περιοχές της Κύπρου, ώστε να μπορέσουν να συνεισφέρουν στην προαγωγή της επιστήμης, αλλά και της αλληλογνωριμίας με επιστήμονες τόσο από την ελεύθερη Κύπρο, όσο και από το εξωτερικό.

Board, and especially of the president of the Society of Cypriot Studies, Mr. Christodoulos ChadjiChristodoulou, have facilitated the work of the Organizing Committee with financial aid, while their support and encouragement was invaluable- my warmest thanks to everybody.

I would also like to thank Dr Charalampos Chotzakoglou, General Secretary of the Organizing Committee of the Congress, and President of the Scientific Committee of the Medieval Section, for editing the Abstracts volume and his full co-operation in co-ordinating the work of the Organizing Committee. I would also like to thank the members of the Organizing Committee, Dr Andreas Sophocleous, Dr Marina Tryfonidou, Dr Lefteris Antoniou, Dr Panikos Georgoudis, Efie Ioannou, Anastasia Hamatsou, Christina Kakkoura, Eleni Christou and Gabriella Maratheftou, for their collaboration and the help they have offered. I would like to thank also Dr Stavros Georgiou, Andreas Foulas, Alexia Louka, Christiana Klavarioti and Nasa Patapiou for their contribution and assistance.

Special thanks are conveyed to the Presidents and the Members of the Scientific Committees for the great and hard task of the final selection of the participants and their proposals, for composing the Congress Programme, and also for their co-operative spirit towards the Organizing Committee and the Secretary of the Congress.

I would like to thank once again the Sponsors, who with their financial contribution have made possible the formation of this Congress. We hope that they will contribute also in the publication of the Proceedings of the Congress. On behalf of my colleagues of the Administrative Board of the Society of Cypriot Studies, and the members of the Organizing Committee I wish, that the next Congress will take place soon in a unified Lefkosia.

Ioannis A. Eliades
President of the Organizing Committee
IV International Cyprological Congress

Με αυτή την ευκαιρία θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου στο Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών για την εμπιστοσύνη προς το άτομό μου να μου αναθέσουν το δύσκολο αλλά και τιμητικό έργο της οργάνωσης του συνεδρίου, το οποίο ανέλαβα πριν δύο χρόνια μαζί με μια ομάδα άξιων συνεργατών. Το Διοικητικό Συμβούλιο και ιδιαίτερα η στήριξη και η συμπαράσταση του προέδρου της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών, κ. Χριστόδουλου Χατζηχριστοδούλου, με την έγκριση μεγάλων κονδυλίων διευκόλυνε το έργο της Οργανωτικής Επιτροπής, ενώ η ηθική και έμπρακτη βοήθειά τους είναι ανεκτίμητη - τους ευχαριστώ όλους θερμά. Ευχαριστώ πολύ επίσης τον Δρα Χαράλαμπο Χοτζάκογλου, Γενικό Γραμματέα της Οργανωτικής Επιτροπής του συνεδρίου μας και πρόεδρο της Επιστημονικής Επιτροπής του Μεσαιωνικού Τμήματος, για την επιμέλεια του τόμου των περιλήψεων καθώς επίσης για την άριστη συνεργασία στο συντονισμό των ενεργειών της Οργανωτικής Επιτροπής. Επίσης ευχαριστίες εκφράζω στα Μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής, τον Δρα Ανδρέα Σοφοκλέους, τη Δρα Μαρίνα Τρυφωνίδου, τον Δρα Λευτέρη Αντωνίου, τον Δρα Πανίκο Γεωργούδη, την Έφη Ιωάννου, την Αναστασία Χάματσου, την Χριστίνα Κάκκουρα, την Ελένη Χρίστου και τη Γαβριέλλα Μαραθεύτου για τη συνεργασία και την εργασία που επετέλεσαν, θυσιάζοντας από τον πολύτιμο ελεύθερό τους χρόνο. Ευχαριστίες απευθύνονται επίσης στους Δρα Σταύρο Γεωργίου, Ανδρέα Φούλια, Αλεξία Λουκά, Χριστίανα Κλαβαριώτη και Νάσα Παταπίου για τη συμβολή τους στη διοργάνωση του Συνεδρίου.

Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνονται στους Προέδρους και τα μέλη των Επιστημονικών Επιτροπών για το μεγάλο και δύσκολο έργο να αποφασίσουν για την τελική επιλογή των συμμετοχών και τις προτάσεις τους για την κατάρτιση του προγράμματος, καθώς επίσης για το εποικοδομητικό πνεύμα συνεργασίας τους με την Οργανωτική Επιτροπή και τη Γραμματεία του Συνεδρίου.

Ευχαριστώ ξανά τους χορηγούς του Συνεδρίου μας που με την οικονομική συνεισφορά τους έκαναν δυνατή την υλοποίηση του Συνεδρίου αυτού και ευελπιστούμε, ότι θα βοηθήσουν και στην έκδοση των Πρακτικών του Συνεδρίου. Εκφράζοντας την ελπίδα και την προσδοκία των συνάδελφων στο Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών και των μελών της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου, εύχομαι το επόμενο συνέδριο να γίνει σύντομα σε μια επανενωμένη Λευκωσία, σε μια ελεύθερη Κύπρο.

Ιωάννης Α. Ηλιάδης
Πρόεδρος Οργανωτικής Επιτροπής
Δ' Διεθνούς Κυπριολογικού Συνεδρίου

Place and Time

The Congress is held in Lefkosia from the 29th April to the 2nd of May 2008 both dates inclusive, on the 3rd of May an excursion is organized.

The Opening Ceremony will be held at the Carpasia Hall (Ceremonial Hall) of the Pancyprian Gymnasium in Lefkosia on Tuesday, 29 April 2008, at 9:00 a.m. The Working Sessions will take place in the Halls Salamis, Kythrea and Kyrenia at the same place.

The Pancyprian Gymnasium is located in the Archbishop Kyprianos square in Lefkosia, opposite the Holy Archbishopric of Cyprus.

Languages of the Conference

The languages of the Conference are Greek, Turkish, English, French, German, Italian, Spanish and Russian. The speakers who will not present their communication in Greek are requested to distribute to the participants sufficient abstract in Greek or English.

Thematics of the Congress

The thematics of the Congress include the following scientific fields that are related with Cyprus: Philology, Philosophy, Archaeology – History of Art, History, Methodology and Archival Research, Religion – Theology, Fine Arts (Theater, Cinema, Music, Mass Media), Folklore – Folk Culture, Sociology, Statistics, Anthropology, Pedagogic, Law, Economy, Medicine, Natural Sciences, Athletics.

The Conference is divided into the following sections:

1. Ancient (Pre-historic – Roman periods)
2. Byzantine – Mediaeval (330 – 1571 A.D.)
3. Modern (1571 onwards)

Χώρος και χρόνος

Το Συνέδριο διεξάγεται στη Λευκωσία από 29 Απριλίου μέχρι 2 Μαΐου 2008 συμπεριλαμβανομένων, ενώ την 3η Μαΐου θα πραγματοποιηθεί εκδρομή.

Η τελετή έναρξης του Συνεδρίου θα γίνει στην Αίθουσα Καρπασία (Αίθουσα Τελετών) του Παγκυπρίου Γυμνασίου στις 09.00 π.μ. της Τρίτης, 29ης Απριλίου 2008. Οι συνεδρίες θα πραγματοποιηθούν στις Αίθουσες Σαλαμίσ, Κυθρέα και Κερύνεια του Παγκυπρίου Γυμνασίου.

Το Παγκύπριο Γυμνάσιο βρίσκεται στην Πλατεία Αρχιεπισκόπου Κυπριανού στη Λευκωσία, έναντι της Ιεράς Αρχιεπισκοπής.

Γλώσσες του Συνεδρίου

Γλώσσες του Συνεδρίου είναι η Ελληνική, Τουρκική, Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική, Ιταλική, Ρωσική και Ισπανική. Οι ομιλητές που δεν θα παρουσιάσουν εισήγηση στην ελληνική γλώσσα, καλούνται να διανείμουν στους Συνέδρους επαρκή περίληψη στην ελληνική ή αγγλική.

Η Θεματική του Συνεδρίου

Οι εισηγήσεις καλύπτουν τα ακόλουθα επιστημονικά πεδία που σχετίζονται με την Κύπρο: Φιλολογία, Φιλοσοφία, Αρχαιολογία – Ιστορία της Τέχνης, Ιστορία, Μεθοδολογία και Αρχαιολογική Έρευνα, Θρησκεία – Θεολογία, Καλές Τέχνες (Θέατρο, Κινηματογράφος, Μουσική. Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης), Λαογραφία - Λαϊκός Πολιτισμός, Κοινωνιολογία, Στατιστική, Ανθρωπολογία, Παιδαγωγικά, Δίκαιο, Οικονομία, Ιατρική, Θετικές Επιστήμες και Αθλητισμός.

Το Συνέδριο χωρίζεται στα ακόλουθα Τμήματα:

1. Αρχαίο (προϊστορική – ρωμαϊκή περίοδος)
2. Βυζαντινό - Μεσαιωνικό (330 -1571 μ.Χ)
3. Νεότερο (1571 και εξής)

Parallel Workshop

On Friday 2 May 2008 between 09.00' and 18.00' will take place in the Hall Soloi the Workshop: Regionalism in Middle and Late Bronze Age Cyprus under the direction of Dr Irmgard Hein. The workshop is open to the public. Those interested make contact in advance with Dr Irmgard Hein (irmgard.hein@univie.ac.at).

Secretariat

The Office of the Congress will be open for the registration of Participants from the 29th of April to the 2nd of May 2008, during the Working Sessions (08.00' -14.30' and 16.30' -19.30').

All correspondence during and after the Congress should be addressed to:

The Secretary

IV. International Cyprological Congress

Society of Cypriot Studies

P.O. Box. 21436, 1508 Lefkosia – Cyprus

Tel.: +357 22432578, Fax: +357 22343439

E-mail: cypriotstudies@gmail.com

No registration fee is required for Participants with Communications.

Each Participant will receive the Congress Dossier free of charge.

- During the Congress Participants may contact the Secretary for any Inquiries. They may also call mobile telephone number 99.26.26.60. A notice-board for messages is located at the Registration Desk

Facilities

- Free transport will be available to and from the distant social events from the Conference Centre.
- Wireless e-mail facilities are available for those with their own lap-tops: please ask at the Registration Desk. Free access to the internet is available at the internet point located in the Conference Centre.

Παράλληλη Ημερίδα – Εργαστήριο

Την Παρασκευή 2 Μαΐου 2008 μεταξύ 09.00' και 18.00' θα λάβει χώρα στην Αίθουσα Σόλοι το εξειδικευμένο Εργαστήριο σχετικά με την Μέση και Ύστερη Εποχή του Χαλκού στην Κύπρο υπό τη διεύθυνση της δρ Irmgard Hein, το οποίο είναι ανοικτό για το κοινό. Παρακαλούνται όσοι ενδιαφερόμενοι να επικοινωνούν εκ των προτέρων με την δρ Irmgard Hein (irmgard.hein@univie.ac.at).

Γραμματεία

Οι εγγραφές των Συνέδρων θα γίνονται καθημερινά από 29 Απριλίου μέχρι 2 Μαΐου 2008 στα γραφεία της Γραμματείας του Συνεδρίου στην είσοδο του Παγκυπρίου Γυμνασίου, κατά τις ώρες των εργασιών του Συνεδρίου (08.00' -14.30' και 16.30' -19.30').

Για επικοινωνία με τη Γραμματεία κατά τη διάρκεια και μετά τις εργασίες του Συνεδρίου απευθύνεστε στην διεύθυνση:

Γραμματεία

Δ' Διεθνούς Κυπριολογικού Συνεδρίου

Εταιρεία Κυπριακών Σπουδών

T.K. 21346, 1508 Λευκωσία – Κύπρος

Τηλ.: +357 22432578 - Fax: +357 22343439

E-mail: cypriotstudies@gmail.com

Η εγγραφή των συνέδρων με ανακοίνωση είναι δωρεάν. Με την εγγραφή ο κάθε σύνεδρος με ανακοίνωση θα παραλαμβάνει δωρεάν τον φάκελο του Συνεδρίου.

- Πίνακίδα με πληροφορίες θα ευρίσκεται στο χώρο της Γραμματείας. Για οποιοδήποτε πληροφορίες οι Σύνεδροι μπορούν να επικοινωνούν με τη Γραμματεία (τηλ. 99.26.26.60).

Διευκολύνσεις

- Δωρεάν μεταφορά των Συνέδρων από το Παγκύπριο Γυμνάσιο προς και από τις μακρινές εκδηλώσεις του Συνεδρίου.
- Ασύρματη σύνδεση με το διαδίκτυο για όσους θα έχουν μαζί τους τον προσωπικό τους ηλεκτρονικό υπολογιστή. Δωρεάν πρόσβαση στο διαδίκτυο θα προσφέρεται από Διαδικτυακό Κέντρο στο χώρο του Συνεδρίου.

Congress Sessions

All plenary sessions and the sessions of the Medieval Section take place in the Carpasia Hall (Ceremonial Hall) of the Pancyprian Gymnasium. Other sessions are held in other Halls of the Gymnasium.

Communications have been allotted fifteen (15) minutes each, and are grouped in thematic sessions. In the end of the sessions presentations have been allotted five (5) minutes each for public discussion. The chairs of these sessions are kindly requested to be as much as possible exact timekeepers. The published programme will be followed even in the absence of any a speaker.

Posters are on display in the Entrance Hall. Their presenters will be in attendance for discussion at the time indicated.

Audio-visual material. All rooms are equipped with an overhead projector, a computer and a data-projector (power point). If other equipment is needed and has not been booked, speakers should contact the Registration Desk immediately. Speakers who plan to use audio-visual materials are urged to contact the Secretariat in order to arrange the set up of their slides, memory sticks, CDs etc. in the Hall of their session.

Publications. Apart from the Volume of the Abstracts included in the Congress Dossier, the Proceedings of the Congress will be published. Participants are therefore requested to prepare the final text of their presentations according to the Publication Rules of the *Delton* of Cypriot Studies (for more information refer to www.cypriotstudies.org) and submit until 20 July 2008.

Book Fair

An exhibition of Cyprological Publications is held in the Hall Lapethos, where Publishers and Booksellers have on display their publications about Cyprus.

Display of Documentaries / short duration films

In the Hall Morphou are on display Documentaries / short duration Films produced by Cypriot Directors with subjects from the Cypriot tradition, the history of the island.

Συνεδρίες

Όλες οι κοινές συνεδρίες και οι συνεδρίες του Μεσαιωνικού Τμήματος θα γίνουν στην Αίθουσα Τελετών του Παγκυπρίου Γυμνασίου. Οι υπόλοιπες συνεδρίες θα γίνουν σε άλλες αίθουσες του Γυμνασίου.

Οι **Ανακοινώσεις** είναι δεκαπεντάλεπτες (15´) και είναι ομαδοποιημένες ανάλογα με τη θεματική τους. Στο τέλος κάθε θεματικής θα υπάρχει χρόνος για πεντάλεπτη (5´) συζήτηση κάθε ανακοίνωσης. Οι προεδρίες των συνεδριών θα πρέπει να είναι ιδιαίτερα αυστηρές στην τήρηση του ωραρίου. Το δημοσιευθέν πρόγραμμα δεν θα υποστεί καμία αλλαγή λόγω απουσίας κάποιου ομιλητή.

Οι **Ανηρτημένες Παρουσιάσεις** θα εκτίθενται στον χώρο μπροστά από την Αίθουσα Τελετών, όπου και θα παρουσιαστούν σύμφωνα με το πρόγραμμα.

Οπτικοακουστικά μέσα. Όλες οι Αίθουσες είναι εξοπλισμένες με επιδιασκόπιο προβολής διαφανειών, ηλεκτρονικό υπολογιστή και προβολέα (power point). Οι ομιλητές που χρειάζονται άλλα εποπτικά μέσα και δεν τα έχουν ζητήσει παρακαλούνται να αποταθούν αμέσως στη Γραμματεία. Οι Σύεδροι που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν εποπτικά μέσα παρακαλούνται, όπως έρθουν εγκαίρως σε συνεννόηση με τη Γραμματεία για την εγκατάσταση και έλεγχο των διαφανειών και των ψηφιακών δεδομένων τους στην αίθουσα παρουσιάσής τους.

Δημοσίευση. Εκτός από τη δημοσίευση των Περιλήψεων προγραμματίζεται η έκδοση των Πρακτικών του Συνεδρίου. Ως εκ τούτου, οι σύνεδροι παρακαλούνται, όπως ετοιμάσουν την τελική μορφή των ανακοινώσεών τους σύμφωνα με τους εκδοτικούς κανονισμούς του *Δελτίου* της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών, τους οποίους μπορούν να αναζητήσουν στην ισοσελίδα της Εταιρείας Κυπριακών Σπουδών (www.cypriotstudies.org), και να τις υποβάλουν μέχρι την 20ή Ιουλίου 2008.

Έκθεση Βιβλίου

Στην Αίθουσα Λάπηθος διοργανώνεται έκθεση βιβλίου από εκδότες και βιβλιοπώλες με θέματα σχετικά με την Κύπρο.

Προβολή ντοκυμανταίρ / ταινιών μικρού μήκους

Στην Αίθουσα Μόρφου διοργανώνεται προβολή ντοκυμανταίρ / ταινιών μικρού μήκους Κυπρίων σκηνοθετών με θέματα από την κυπριακή παράδοση, την ιστορία του τόπου και τη σύγχρονη πραγματικότητα του νησιού.

Museums

The following Museums are accessible free of charge to all registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat:

- Cyprus Archaeological Museum
- Byzantine Museum and Art Galleries of the Archbishop Makarios III Foundation
- The Folk Art Museum
- Ethnological Museum in the House of Hadjigeorgakis Kornosios

Events

The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

29/4/2008

14.30' Inauguration of exhibitions and Reception at Famagusta Gate, Lefkosia

29/4/2008

20.00' Dinner offered by H.B. the Archbishop of Cyprus Chrysostomos II and Cypriot traditional Music and dances by PASYDY group

30/4/2008

14.30' Visit at the exhibition «Christophoros Savva (1924-1968) 40 years after» and reception at the Bank of Cyprus Cultural Foundation

30/4/2008

20.00' Theatre Performance «Leontios Machairas, The Chronicle of Cyprus», Municipal Theatre Nicosia, Municipal Theatre of Nicosia from the Theatrical Workshop of the University of Cyprus (THEPAK, under the direction of Professor Michael Pieris, Dean of the Faculty of Letters). It will follow reception at the Cultural Centre of the University of Cyprus (Mansion of Axiotheas street, old city of Nicosia)

1/5/2008

14.30' Guiding and Reception at the Museums of Pancyprian Gymnasium

2/5/2008

20.00' Reception at the Presidential Palace, Lefkosia

Μουσεία

Τα ακόλουθα Μουσεία παρέχουν δωρεάν είσοδο σε όλους τους Σύνεδρους με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονκάρδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου:

- Κυπριακό (Αρχαιολογικό) Μουσείο
- Βυζαντινό Μουσείο και Πινακοθήκη Ιδρύματος Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ΄
- Μουσείο Λαϊκής Τέχνης
- Εθνολογικό Μουσείο (Οικία Χατζηγεωργάκη Κορνέσιου)

Εκδηλώσεις

Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονκάρδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου:

29/4/2008

14.30' Δεξίωση και εικαστικές εκθέσεις στην Πύλη Αμμοχώστου, Λευκωσία.

29/4/2008

20.00' Δείπνο, προσφορά της Α.Μ. Αρχιεπισκόπου Κύπρου κ.κ. Χρυσόστομου Β΄, και κυπριακοί παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια από το συγκρότημα της ΠΑ.ΣΥ.ΔΥ.

30/4/2008

14.30' Επίσκεψη στην έκθεση «Χριστόφορος Σάββα (1924-1968) 40 χρόνια μετά» και δεξίωση στο Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου

30/4/2008

20.00' Θεατρική Παράσταση «Λεόντιος Μαχαιράς, Εξήγησις της γλυκείας χώρας Κύπρου», Δημοτικό Θέατρο Λευκωσίας, από το Θεατρικό Εργαστήριο του Πανεπιστημίου Κύπρου (ΘΕ.ΠΑ.Κ), υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή Μιχάλη Πιερή, Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής). Θα ακολουθήσει δεξίωση στο Πολιτιστικό Κέντρο Πανεπιστημίου Κύπρου (Αρχοντικό οδού Αξιοθέας, παλιά πόλη Λευκωσίας)

1/5/2008

14.30' Ξενάγηση και δεξίωση στα Μουσεία του Παγκυπρίου Γυμνασίου

2/5/2008

20.00' Δεξίωση στο Προεδρικό Μέγαρο, Λευκωσία

Excursions

Ancient Section

Archaeological site of Kourion, guide by Dr Demos Christou, Honorary Director of the Department of the Antiquities of Cyprus

Coffee break in Hagios Hermogenes-Kourion

Medieval Museum in the Castle of Lemessos, guide by Dr Eleni Prokopiou

Lunch in Lemessos, offered by the Municipality of Lemessos

Archaeological site of Amathous, guide by Dr Eleni Prokopiou

Medieval Section

Holy Monastery of Panayia tou Araka, at Lagoudera, guide by Dr Sofocles

Sofocleous

Church of Panayia ton Phorvion (Asinou), at Nikitari, guide by Dr Charalampos

Chotzakoglou

Coffee-break in Phorviotissa-restaurant, offered by the Holy Bishopric of Morphou

Holy Monastery of Kykkos and Museum of Kykkos, guide by Mr Stylianos Perdikis, Director of the Museum

Lunch at Kykkos Monastery, visit to Panagia Podythou- and Archangel-church in Galata, guide by Assoc. Prof. Mary Konstantoudaki-Kitromelidou

Modern Section

Archaeological site of Idalion, guide by Dr Maria Hadjicosti

Hagios Mamas and Hagios Demetrianos churches, guide by Anastasia Hamatsou

Archaeological Museum of Idalion, guide by Dr Maria Hadjicosti

Coffee-break in the local archaeological Museum

Deryneia area and stop at the observatory of Ammochostos/Famagusta city

Thalassa Museum in Agia Napa, guide by the Curator of the Museum

Lunch in Agia Napa, offered by the Municipality of Agia Napa

Coffee break at the Holy Bishopric of Constantia and Ammochostos

Εκδρομές

Αρχαίο Τμήμα

Αρχαιολογικός χώρος Κουρίου, ξενάγηση από τον Δρα Δήμο Χρήστου, Επίτιμο Διευθυντή Τμήματος Αρχαιοτήτων

Διάλειμμα-Καφές στον Άγιο Ερμογένη, Κούριον

Μεσαιωνικό Μουσείο στο Κάστρο Λεμεσού, ξενάγηση από τη

Δρα Ελένη Προκοπίου

Γεύμα στη Λεμεσό, προσφορά Δήμου Λεμεσού

Αρχαιολογικός χώρος Αμαθούντας, ξενάγηση από τη Δρα Ελένη Προκοπίου.

Μεσαιωνικό Τμήμα

Μονή της Παναγίας του Άρακα, στα Λαγουδερά, ξενάγηση από τον

Δρα Σοφοκλή Σοφοκλέους

Βυζαντινός ναός Παναγίας των Φορβίων (Ασίνου), στο Νικητάρι, ξενάγηση από τον Δρα Χαράλαμπο Χοτζάκογλου

Διάλειμμα-καφές στο κέντρο Φορβιώτισσα, προσφορά της Ιεράς Μητροπόλεως Μόρφου

Ιερά Μονή Κύκκου και Μουσείο Κύκκου, ξενάγηση από τον Διευθυντή του Μουσείου κ. Στυλιανό Πεردίκη

Γεύμα στην Ιερά Μονή Κύκκου, προσφορά της Ιεράς Μητροπόλεως

Κύκκου-Τηλυγείας

Ναοί Παναγίας Ποδύθου και Παναγίας/Αρχαγγέλου στη Γαλάτα, ξενάγηση από την Αναπλ. Καθηγ. κ. Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου

Νεότερο Τμήμα

Αρχαιολογικός χώρος Ιδαλίου, ξενάγηση από τη Δρα Μαρία Χατζηκωστή

Άγιος Μάμας και Άγιος Δημητριάδης, ξενάγηση από την Αναστασία Χάματσου

Αρχαιολογικό Μουσείο Ιδαλίου, ξενάγηση από τη Δρα Μαρία Χατζηκωστή

Διάλειμμα-καφές στην αυλή του Μουσείου, προσφορά από τον Δήμο Ιδαλίου

Επίσκεψη στη Δερύνεια μέσω Άχνας και στάση στο Παρατηρητήριο της Αμμοχώστου

Μουσείο Θάλασσας στην Αγία Νάπα, ξενάγηση από τον Έφορο Μουσείου

Γεύμα στην Αγία Νάπα, προσφορά Δήμου Αγίας Νάπας

Διάλειμμα-καφές στην Ιερά Μητρόπολη Κωνσταντίας και Αμμοχώστου

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Αρχαίο Τμήμα

ΑΙΘΟΥΣΑ ΣΑΛΑΜΙΣ

PROGRAMME

Ancient Section

HALL SALAMIS

Τρίτη, 29 Απριλίου 2008 / Tuesday 29. April 2008

08.00	09.00	Εγγραφή Συνέδρων / Registration of Participants
09.00	10.00	Τελετή Έναρξης / Official Opening of the Congress
10.00	10.30	Δεξίωση / Reception

Προεδρείο / Chair: Παύλος Φλουρέντζος, Maria Rosaria Belgiorno

11.00-11.30	Βάσος Καραγιώργης, <i>Η κυπριακή αρχαιολογία σήμερα. Επιτεύγματα και προοπτικές.</i>
11.30-11.45	Alain Le Brun, <i>La vie d'une communauté villageoise au Néolithique pré-céramique récent: le cas de Khirokitia</i>
11.45-12.00	Odile Daune-Le Brun, <i>Les techniques de construction au Néolithique pré-céramique Récent de Chypre</i>
12.00-12.15	Sorina Spanou, <i>Domestic architecture and house cycles in Early Pre historic Cyprus: a diachronic review</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Maria Mina, <i>Flesh and bones: evidence for the construction of personal and social identity on Neolithic and Bronze Age Cyprus</i>
13.00-13.15	Diane Bolger, <i>Social identity in prehistoric Cyprus: evidence of anthropomorphic vessels and figurines</i>
13.15-13.30	Edgar Peltenburg, <i>The prehistoric centre of Souskiou in southwest Cyprus</i>
13.30-13.45	Stylianos F. Galoukas, <i>Environmental Evolution of Cyprus during the prehistoric times</i>
13.45-14.00	Λιλιάνα Καραλή, <i>Κύπρος και Αιγαίο, σύντομη επισκόπηση της προϊστορικής πανίδας</i>
14.00-14.20	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Εγκαίνια Έκθεσης και δεξίωση στην Πύλη Αμμοχώστου, Λευκωσία / Inauguration of an exhibition and reception at Famagusta Gate, Nicosia

Προεδρείο / Chair: Edgar Peltenburg, Jennifer M. Webb

16.30-16.45	Jennifer M. Webb, <i>Central Cyprus in the early third millennium BCE: problems and prospects.</i>
16.45-17.00	David Frankel, <i>Understanding Bronze Age Deneia</i>
17.00-17.15	Maria Rosaria Belgiorno, <i>Il ruolo delle donne nel sito industriale di Pirgos/Mavroraki</i>

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Συνεδροί με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

- 17.15-17.30 Alfredo Carannante, *Man and sea in prehistoric Cyprus. New data from the Bronze age site of Pyrgos-Mavroraki*
- 17.30-17.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.50-18.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 18.15-18.30 Alessandro Lentini, Maria Rosaria Belgiorno, *Archaeobotanical investigations at Pyrgos-Mavroraki (Cyprus), preliminary results*
- 18.30-18.45 Federica Gonzato, *Early and Middle Cypriote Bronze Age spinning techniques: spindle whorls from Pyrgos-Mavroraki*
- 18.45-19.00 Gerald Cadogan, *Bronze Age Maroni-Vournes in 2008*
- 19.00-19.15 Γιώργος Γεωργίου, *Το κεντρικό τμήμα της Κύπρου κατά τη μετάβαση από τη Μεσοκυπριακή ΙΙ στην Υστεροκυπριακή ΙΑ περίοδο*
- 19.15-19.30 Bernard A. Knapp, *Identity and Ideology: The Protohistoric Bronze Age*
- 19.30-20.00 **Συζήτηση / Discussion**

20.15 * **Δείπνο στο προαύλιο του Καθεδρικού Ναού Αγίου Ιωάννου Θεολόγου, το οποίο προσφέρει η Α.Μ. Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β΄ / Dinner in the yard of Saint John the Evangelist, offered by the H.B. Archbishop of Cyprus Chrysostomos II**

.....

Τετάρτη, 30 Απριλίου 2008 / Wednesday 30. April 2008

Προεδρείο / Chair: Gerald Cadogan, Michal Artzy

- 08.00-08.15 Lindy Crewe, *Southeast Aegean connections with Enkomi in Late Cypriot I*
- 08.15-08.30 Celia J. Bergoffen, *Goren Yuval, Imports, Imitations and Status: Red Lustrous Wheelmade Spindle Bottles and their derivatives from Ashkelon*
- 08.30-08.45 Χαρολαμπία Κέντη, *Αρχιτεκτονική: Χρήση των χώρων και οικονομικές και κοινωνικές δραστηριότητες στην Έγκωμη και την Κύπρο την Ύστερη Εποχή του Χαλκού*
- 08.45-09.00 Thomas Kiely, *Settlement topography and "urbanism" at Late Bronze Age Kourion-Bamboula*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνεδρου (κοντάκι) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

- 09.20-09.35 Angelos Papadopoulos, *So where's the battle? The iconography of violence in Bronze Age Cyprus*
- 09.35-09.50 George Papasavvas, *A missing ingot deity*
- 09.50-10.05 Alison South, *An ivory disc with pictorial decoration from Kalavassos*
- 10.05-10.20 Laura Mazow, *Weaving together the strands of evidence: "Bathtubs" reconsidered*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.00 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- Προεδρείο / Chair: Alison South, Thomas Davis
- 11.00-11.15 Thanasis Papadopoulos, Papadopoulou-Kontorli Litsa, *Links between NW Peloponnese and the Eastern Mediterranean during the Late Bronze Age: the evidence of imported or imitation objects*
- 11.15-11.30 Tina Obershaw, *Stirrup jars findings and Mycenaean influence in Cyprus*
- 11.30-11.45 Artzy Michal, *Spatial considerations of the changes in Cypriote Late Bronze imports to the Southern Levant*
- 11.45-12.00 Sophocles Hadjissavvas, *Cypriot Thalassocracy: Myth or Reality?*
- 12.00-12.30 **Συζήτηση / Discussion**
- 12.30-12.45 Anastasia Leriou, *Maintaining identities in Early Iron Age Cyprus: a view from Kition*
- 12.45-13.00 Louise Anne Hitchcock, *Cypriot Rural Sanctuaries in their larger eastern Mediterranean context*
- 13.00-13.15 Frieda Vandenabeele, *Les supports des petites terres cuites anthropomorphes chypriotes du premier millénaire avant notre ère: formes et chronologie*
- 13.15-13.30 Μαρία Ξαγοράση-Γκλάισνερ, *Κύπριοι στη Μερέντα*
- 13.30-14.00 **Συζήτηση / Discussion**

14.30-16.30 * Επίσκεψη στην έκθεση έργων τέχνης «Χριστόφορος Σάββας (1924-1968) 40 χρόνια μετά» και δεξίωση στο Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου. Visit at the exhibition "Christoforos Sava (1924-1968) 40 years after" and reception at the Bank of Cyprus Cultural Foundation

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνεδρου (κοντάκι) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Προεδρείο / Chair: Αθανάσιος Παπαδόπουλος, Δημήτρης Μιχαηλίδης

- 16.45-17.00 Νικόλαος Χρ. Σταμπολίδης, *Αποδεικνύοντας μεθοδικά τις σχέσεις-Κυπριακά ευρήματα της ΠΕΣ στην νεκρόπολη της Ελεύθερας*
- 17.00-17.15 Andreas Demetriou, *The human sacrifices at Salamis reconsidered*
- 17.15-17.30 Vasiliki Kassianidou, *The production of copper in Cyprus during the Roman Period*
- 17.30-17.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.50-18.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 18.15-18.30 Anja Ulbrich, *The Archaic to Early Hellenistic sanctuary at Maroni-Vournes*
- 18.30-18.45 Filippo Giudice, *Attic pottery in Cyprus from Archaic period to IVth century BC*
- 18.45-19.00 Nancy Serwint, *Gender in the Sanctuary: Votive offerings and deity at ancient Marion*
- 19.00-19.15 Παύλος Φλουρέντζος, *Μια μοναδική Ελληνιστική επιγραφή από την Κάτω Πόλη Αμαθούντας*
- 19.15-19.30 Jolanta Mlynarczyk, *Descendants of the God-like Kinyras: the kings of Paphos in archaeological record*
- 19.30-20.00 **Συζήτηση / Discussion**
- 20.15 **Θεατρική παράσταση “Το Χρονικό της Κύπρου» του Λεοντίου Μαχαιρά (ΘΕΠΑΚ υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή Μιχάλη Πιερί, Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής) / Theatre Performance “The Chronicle of Cyprus” by Leontios Machairas (THEPAK under the direction of Prof. Michalis Pieris, Dean of the Faculty of Letters)**

oooooooooooooooooooooooooooo

Πέμπτη, 1 Μαΐου 2008 / Thursday 1. May 2008

Προεδρείο / Chair: Ανδρέας Δημητρίου, Joan - Breton Connelly

- 08.00-08.15 Δήμος Χρήστου, *Ανασκαφές Κουρίου 1975-1998*
- 08.15-08.30 Martin Schmid, *Amathus sanctuary of Aphrodite restoration of the monuments*
- 08.30-08.45 Anne Destrooper, *New light on the coinage of Lapethos*

- 08.45-09.00 Ewdoksia Papuci-Wladyka, *Pouring vessels from Paphos (Cyprus) and Koshary (Odessa province, Ukraine)*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**
- 09.20-09.35 Joan-Breton Connelly, *“Boys” Rites of Passage on Late Ptolemaic Geronisos*
- 09.35-09.50 Henryk Meyza, *Cypriot Sigillata from Polish excavations of Nea Paphos*
- 09.50-10.05 Anthi Kaldeli, *Reconstructing the trade and consumption trends of early Roman Cyprus: a socio-economic analysis based on the amphorae*
- 10.05-10.20 Αντιγόνη Μαργακού, *Εμπόριο κρασιού και παρουσία αμφορέων από την Κιλικία στην Κύπρο κατά τους ρωμαϊκούς χρόνους*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.15 **Διάλειμμα/ Coffee Break**
- Προεδρείο / Chair: Nancy Serwint, Θεόδωρος Μαυρογιάννης
- 11.15-11.30 Zdzislaw J. Kapera, *Cypriot antiquities in the Goluchow Paradis Terrestre*
- 11.30-11.45 Ευστάθιος Ράπτου, *Ο συμβολισμός της ταφικής ζωγραφικής της Ρωμαϊκής Πάφου*
- 11.45-12.00 Γιάννης Βιολάρης, *Η Οδύσσεια της Αρτέμιδος του Κιτίου*
- 12.00-12.15 Thomas Davis, *American Archaeology in the Golden Age: McFadden at Kourion*
- 12.15-12.45 **Συζήτηση / Discussion**
- 12.45-13.00 Βαγγέλης Δ. Πανταζής, *Από τους qa-si-re-we της γραμμικής Β στους βασιλείς του Ομήρου και στους pa-si-le-wo-se της Κύπρου: Μια απόπειρα επαναπροσέγγισης του προβλήματος*
- 13.00-13.15 Marina Tryfonidou, *At seven days’ journey (in the midst of) the sea of the setting sun: Feasting in Cyprus at the Age of the Assyrians*
- 13.15-13.30 Anastasia Serghidou, *Chypre dans le discours des anciens et la nostalgie Homérique*
- 13.30-13.45 Antigoni Zournatzi, *Amasis’ conquest of Cyprus: Herodotus 2.182.2 as a reflection of a Pharaonic imperialist perspective*
- 13.45-14.00 Miltiades Hatzopoulos, *“Factoides” et la date du bronze d’Idalion*
- 14.00-14.30 **Συζήτηση / Discussion**

14.30-16.30 *** Δεξίωση στα Μουσεία του Παγκυπρίου Γυμνασίου / Reception at the Museums of Pancyprian Gymnasium**

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνεδριού (κοντάκια) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδριού / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Προεδρείο / Chair: Filippo Giudice, Παύλος Τζεργιάς

- 16.30-16.45 Θεόδωρος Μαυρογιάννης, «*Ισοθέους άπαντες νομίζουσιν τους εν ταις μοναρχίαις όντας*» Τιμές και σχέδια του Εναγόρα Α΄
- 16.45-17.00 Κάτια Χατζηδημητρίου, *Σκέψεις και προβληματισμοί για την κοινωνία στην αρχαία Κύπρο, όπως προκύπτουν από τις πηγές και τις επιγραφές*
- 17.00-17.15 Claire Balandier, *L'importance stratégique de Chypre dans la politique lagide (294-58)*
- 17.15-17.30 Andreas Mehl, *The importance of Cyprus as a province of the Roman Empire*
- 17.30-17.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.50-18.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 18.15-18.30 Δημήτριος Κουτρούμπας, *Η Κύπρος ως μέλο της έριδος μεταξύ Πτολεμαίων, Σελευκιδών και Ρωμαίων*
- 18.30-18.45 George Hajifanis, *Town planning in ancient Cyprus*
- 18.45-19.00 Αικατερίνη Μανδαλάκη, *Το κοινόν των Κρητών στην Κύπρο κατά την ελληνιστική εποχή*
- 19.00-19.15 Charalampos Tsochos, *Die Religion im römischen Zypern*
- 19.15-19.30 Takashi Fujii, *Ruler Cult in Roman Cyprus: What is the evidence for the Imperial Cult?*
- 19.30-20.00 **Συζήτηση / Discussion**
- 20.00 **Ελεύθερο βράδυ / Free evening**

Παρασκευή, 2 Μαΐου 2008 / Friday 2. May 2008

Προεδρείο / Chair: Ανδρέας Βοσκός, Jimeno Amor Lopez

- 08.00-08.15 Τίτικα Ασλανίδου, *Η Κυπριακή εμπορική ναυτιλία κατά τον Οράτιο*
- 08.15-08.30 Άνδρος Παυλίδης, *Κύπρις, Αφροδίτη – μια πάναγνη θεότητα*
- 08.30-08.45 Αγγελική Πετροπούλου, *Η καύση “λιβανωτού” στους βωμούς της Αφροδίτης Παφίας και της Αφροδίτης μετέπειτα γνωστής ως Ουρανίας*

- 08.45-09.00 Ευαγγελία Τσαβλή, *Ο Κινύρας και η αρωματική μυθολογία της Πάφου*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**
- 09.20-09.35 Σάββας Παπαδόπουλος, *Η Σαλαμίνα της Πάφου – Μαρτυρίες και θεωρίες*
- 09.35-09.50 Silvia Ferrara, *The Archaeology of the Cypro-Minoan Script: Views from Enkomi and Ugarit*
- 09.50-10.05 Markus Egetmeyer, *Artemis Karnava, Perna Massimo, A corpus of Cypriot syllabic inscriptions of the 1st mill. BC*
- 10.05-10.20 Armayor O. Kimball, *Herodotus, Hecataeus and Cyprus*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.00 **Διάλειμμα / Coffee Break**

Προεδρείο / Chair: Δημήτριος Κουτρούμπας, Ευάγγελος Μουτσόπουλος

- 11.00-11.15 Αντώνιος Αποστολίδης, *Ο «Κύπριος χαρακτήρ» του Αισχύλου και η ερμηνεία του*
- 11.15-11.30 Constantinos S. Yialoucas, *Apollo of Curium: Υλάτης or Υλά(κ) της?*
- 11.30-11.45 Ελλάδιος Χανδριώτης, *Η Πιερία και η Κύπρος ως τόποι έλξεως για τον χορό των «Βακχών» του Ευριπίδη*
- 11.45-12.15 **Συζήτηση / Discussion**
- 12.15-12.30 Κώστας Χατζηστεφάνου, *Επανεξέταση αρχαίου κυπριακού επιτιμβίου επιγράμματος*
- 12.30-12.45 Ανδρέας Βοσκός, *Αρχαίοι Κύπριοι ιατροί: κριτικές και ερμηνευτικές παρατηρήσεις*
- 12.45-13.00 Αθηνά Παπαχρυσόστομου, *Ένα αναθηματικό επίγραμμα από το Κούριον για τον Αντίνοο*
- 13.00-13.15 Jimeno Amor Lopez, *Las tabellae defizionis chipriotas, Οι κατάδεσμοι στην Αρχαία Κύπρο*
- 13.15-13.45 **Συζήτηση / Discussion**
- 14.00-16.30 **Μεσημεριανή διακοπή / Lunch break**

Προεδρείο / Chair: Μιλτιάδης Χατζόπουλος Κωνσταντίνος Γιαλούκας

- 16.00-16.15 Νίκη Μ. Χριστοδούλου, *Η διάθεση του αρχαίου ελληνικού Υ στο κινητικό και στα άλλα νέα ιδιώματα*
- 16.15-16.30 Βούλα Λαμπροπούλου, *Σπάνια ή ενδημικά άνθη της Κύπρου (αναφορά σε αρχαία κείμενα)*
- 16.30-16.45 Παύλος Τζεργιάς, *Η προσφορά του φιλοσοφου Ζήνωνος του Κιτιεως στον Παγκόσμιο Πολιτισμό*
- 16.45-17.00 Ευάγγελος Μουτσόπουλος, *Μια Ζηνώνειος Φιλοσοφία της Μουσικής*
- 17.00-17.15 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.15-17.45 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 17.45-18.00 Ελένη Καλοκαιρινού, *Οι Στωικοί για το θάνατο, την αυτοκτονία και την ευθανασία*
- 18.00-18.15 Eleni Leotsini, *Zeno of Kition on Love, Friendship, Concord and the Unity of the State*
- 18.15-18.30 Αθανασία Γλυκοφρύδη-Λεοντσίνη, *Η παρουσία του Ζήνωνα και της στωικής φιλοσοφίας στον σκωτικό Διαφωτισμό*
- 18.30-18.45 **Συζήτηση / Discussion**
- 18.45-19.20 **Συμπεράσματα / Conclusions**
- 19.20-20.00 **Κοινή Συνεδρία: Καταληκτήρια-Αποχαιρετιστήρια Συνεδρία / Plenary Session: Concluding Remarks and Closing of the Congress**
- Γενικά Συμπεράσματα / General Conclusions
 - Προτάσεις / Proposals
 - Ψηφίσματα / Resolutions
 - Απονομή τιμητικών διακρίσεων / Dispensation of honorary awards
- 20.30 *** Δεξίωση στο Προεδρικό Μέγαρο / Reception at the Presidential Palace**

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονγκρέσα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Σάββατο 3 Μαΐου 2008 / Saturday 3. May 2008

- 08.00 *** Εκδρομή** στον αρχαιολογικό χώρο Κουρίου, ξενάγηση από τον Δρα Δήμο Χρήστου, Επίτιμο Διευθυντή Τμήματος Αρχαιοτήτων Διάλειμμα-Καφές στον Άγιον Ερμογόνη, Κούριο Μεσαιωνικό Μουσείο στο Κάστρο Λεμεσού, ξενάγηση από τον Δρα Ελένη Προκοπίου
Γεύμα στη Λεμεσό, προσφορά Δήμου Λεμεσού
Αρχαιολογικό χώρο Αμαθούντας, ξενάγηση από την Δρα Ελένη Προκοπίου
- * Excursion** to the archaeological site of Kourion, guide by Dr Demos Christou, Honorary Director of the Department of Antiquities of Cyprus
Coffee break in Hagios Hermogenes-Kourion
Medieval Museum in the Castle of Lemesos, guide by Dr Eleni Prokopiou
Lunch in Lemessos, offered by the Municipality of Lemessos
Archaeological site of Amathous, guide by Dr Eleni Prokopiou
- 20.00 Επιστροφή στη Λευκωσία / Return to Lefkosia

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονγκρέσα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Μεσαιωνικό Τμήμα

ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΑΡΠΑΣΙΑ

PROGRAMME

Medieval Section

HALL CARPASIA

Τρίτη 29 Απριλίου 2008 / Tuesday 29. April 2008

08.00	09.00	Εγγραφή Συνέδρων / Registration of Participants
09.00	10.00	Τελετή Έναρξης / Official Opening of the Congress
10.00	10.30	Δεξίωση / Reception

Προεδρείο / Chair: Χαράλαμπος Μπακιρτζής, Χρήστος Οικονόμου

11.00-11.30	Αλκήμηνη Ζαφράκα-Σταυρίδου, <i>Η διαχρονική πορεία του Ελληνισμού της Κύπρου κατά τον Μεσαίωνα</i>
11.30-11.45	Βασιλική Νεράντζη-Βαρυμάζη, <i>Η εικόνα του άλλου στην Κύπρο κατά το Μεσαίωνα</i>
11.45-12.00	Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου, <i>Ο καθεδρικός ναός του Αγίου Μάμαντος στην κατεχόμενη Μόρφου</i>
12.00-12.15	Σταύρος Θεοδώρου, <i>Τα λιμάνια της Κύπρου από τη βυζαντινή εποχή μέχρι το τέλος της Βενετοκρατίας</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Θεώνη Κολλυροπούλου, <i>Ο Άγιος Σπυρίδων, επίσκοπος Τριμιθούκτος, στην υμνογραφία</i>
13.00-13.15	Ιωάννης Παναγιωτόπουλος, <i>Κύπρος και Ρώμη το γ' χριστιανικό αιώνα: η περίπτωση του γνωστικού Ουαλεντίνου</i>
13.15-13.30	Podar Ovidiu-Sorin, <i>Enjeux théologico-phénoménologiques dans les écrits de Saint Maxime le Confesseur à Marinos de Chypre</i>
13.30-13.45	Lorenzo Bianchi, <i>San Barnaba: la sua presenza e sepoltura a Cipro e la tradizione del suo apostolato in Italia</i>
13.45-14.00	Χωρεπίσκοπος Λήδρας Επιφάνιος, <i>Ανέκδοτη επιστολή του Γαβριήλ Ζαχαρίου, έχουν ιστορικές πληροφορίες για τον Οικονόμον και μετέπειτα Αρχιεπίσκοπον Κύπρου Κυπριανόν</i>
14.00-14.20	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Εγκαίνια Έκθεσης και δεξίωση στην Πύλη Αμμοχώστου, Λευκωσία / Inauguration of an exhibition and reception at Famagusta Gate, Nicosia

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Συνεδροί με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Προεδρείο / Chair: Gilles Grivaud, Βασιλική Νεράντζη-Βαρμάζη

- 16.30-16.45 Γεώργιος Κάγκουρας, «Λαμπαδιστής» ο «φωτιστής» και λαμπρός
- 16.45-17.00 Ιωάννης Χάρκας, *Η βασιλεία του Ιωάννη Β΄ Λουζινιανού και οι πρωτογενείς ιστορικές πηγές. Η δημιουργία και πρόκληση του μύθου της Ελένης της Παλαιολογίνας στην νεότερη περί Κύπρου ιστοριογραφία*
- 17.00-17.15 Elena Kaffa, *The Greek Church of Cyprus, the Morea and Constantinople during the Frankish Era (1196-1303)*
- 17.15-17.30 Κωνσταντίνος Πιτσάκης, *Ο νέος Καταστατικός Χάρτης της Εκκλησίας της Κύπρου υπό την οπτική ενός Ιστορικού του Δικαίου*
- 17.30-17.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.50-18.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 18.15-18.30 Daniele Baglioni, *Romance Loanwords in the Greek Acts of the Livre de la Secrete (1468-69)*
- 18.30-18.45 Marina Terkourafi, *The Cypriot genitive in the medieval sources*
- 18.45-19.00 Αχιλλεύς Γ. Χαλδαιάκης, «... ως ψάλλεται παρά των Κυπραίων...» Αναζητώντας την «ιδιαιτερότητα» της κυπριακής ψαλτικής παράδοσης
- 19.00-19.15 Μιχάλης Φαντάρος, *Οι μουσειακές συλλογές του Παγκυπρίου Γυμνασίου, μετά την αναδιοργάνωση και μεταστέγασή τους*
- 19.15-19.30 Χριστιάνα Δημητρίου, *Κύπριοι συνθέτες και συνθέσεις κατά την περίοδο της Ενετοκρατίας*
- 19.30-20.00 **Συζήτηση / Discussion**
- 20.15 * **Δείπνο στο προαύλιο του Καθεδρικού Ναού Αγίου Ιωάννου Θεολόγου, το οποίο προσφέρει η Α.Μ. Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β΄ / Dinner in the yard of Saint John the Evangelist, offered by the H.B. Archbishop of Cyprus Chrysostomos II**

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονγκρέσσο) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Τετάρτη 30 Απριλίου 2008 / Wednesday 30. April 2008

Προεδρείο / Chair: Χωρεπίσκοπος Μεσαορίας Γρηγόριος (Χατζηουρανίου), Κωνσταντίνος Πιτσάκης

- 08.00-08.15 Alexandra-Kyriaki Wassiliou-Seibt, *Στρατιωτικοί λειτουργοί της μεσοβυζαντινής περιόδου βάσει σφραγιστικών δεδομένων*
- 08.15-08.30 Χαράλαμπος Μπακιρτζής, *Αρχαιολογικές εργασίες στον Άγιο Γεώργιο Πέγειας (Ακρωτήριο Δρέπανον) 1996-2005*
- 08.30-08.45 Πέλλη Μάστορα, *Αρχαιολογική διερεύνηση των ψηφιδωτών δαπέδων της βασιλικής Α΄ στον Άγιο Γεώργιο Πέγειας, Πάφου*
- 08.45-09.00 Δημήτριος Κωνσταντίνος, *Μνημεία της Κύπρου μέσα από το φακό του Γεωργίου Σωτηρίου*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**
- 09.20-09.35 Χρήστος Οικονόμου, *Ο άγιος Νεόφυτος ο Έγκλειστος και το συγγραφικό του έργο*
- 09.35-09.50 Αρχιμανδρίτης Βενέδικτος Ιωάννου, *Η τυπική διαθήκη του αγίου Νεοφύτου του Έγκλειστου (Edinburg. MS 224) Μια δομική ανάλυση*
- 09.50-10.05 Ανθούλλης Δημοσθένους, «Καθρέφτη, καθρεφτάκι μου» η απεικόνιση του αγίου Νεοφύτου ανάμεσα σε αρχαγγέλους ως κάτοπτρο εσωτερικού διαλόγου και αυτοεπιβεβαίωσης
- 10.05-10.20 Δημήτριος Τριανταφυλλόπουλος, *Ο άγιος Νεόφυτος ως σημείον αντιλεγόμενον ή ερμηνείες και ιδεολογικές παραχαράξεις της τέχνης της Κύπρου*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.00 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- Προεδρείο / Chair: Δημήτριος Τριανταφυλλόπουλος, Δημήτριος Κωνσταντίνος
- 11.00-11.15 Παναγιώτης Βοκοτόπουλος, *Άγνωστη κυπριακή εικόνα του αγίου Γεωργίου*
- 11.15-11.30 Ιωάννης Ηλιάδης, *Ο ζωγράφος Λούτσιος Εικονογράφος*
- 11.30-11.45 Στυλιανός Πεردίκης, *Βυζαντινές εικόνες από την κοινότητα Ασκά*
- 11.45-12.00 Νικόλαος Σιώμκος, *Φορητές εικόνες κυπριακής τέχνης σε συλλογές του εξωτερικού*

12.00-12.15	Sophocles Sophocleous, <i>Anonymous Cypriot Painter active around 1564-1584</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου, <i>Παλαιολόγιες εικόνες στην Κύπρο: εισηγμένη τέχνη και εντόπια παραγωγή</i>
13.00-13.15	Stella Frigerio-Zeniou, <i>Circulation de modèles: la Madonna di Loreto à Chypre</i>
13.15-13.30	Alexei Lidov, <i>The Phenomenon of Kikkotissa, Veiled Icons and an Image-Paradigm of Iconic Curtain in Byzantium</i>
13.30-13.45	Andreas Rhoby, <i>Metrical Inscriptions in Byzantine Churches of Cyprus</i>
13.45-14.00	Ευαγγελία Σκουφάρη, <i>Η αγόρευση του Ιωάννη Ποδοκατάρο προς τιμήν του Ιούλιου Σαβορνιάν για την αποπεράτωση των τειχών της Λευκωσίας</i>
14.00-14.30	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Επίσκεψη στην έκθεση έργων τέχνης «Χριστόφορος Σάββας (1924-1968) 40 χρόνια μετά» και δεξίωση στο Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου. Visit at the exhibition “Christoforos Sava (1924-1968) 40 years after” and reception at the Bank of Cyprus Cultural Foundation.
Προεδρείο / Chair: Χαράλαμπος Χοτζάκογλου, Αθανάσιος Παλιούρας	
16.15-16.30	Σόλων Χατζησολωμός, <i>Δύο μουσικοί κώδικες της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Κύπρου στο Round Notation (12ος-13ος αι)</i>
16.30-16.45	Γεώργιος Ανδρέου, <i>Ιστορικές και λειτουργικές συνέχειες της κυπριακής μονής του Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου του Κουτζουβένδη της Κύπρου</i>
16.45-17.00	Φλωρεντία Ευαγγελιάτου-Νοταρά, <i>Γραφείς και κτήτορες κυπριακών χειρογράφων</i>
17.00-17.15	Ελισάβετ Γιώτα, <i>Το τετραευνάγγελο Kiev A 25. Νέες παρατηρήσεις σ' ένα χειρόγραφο του decorative style</i>
17.15-17.30	Axinia Dzurova, <i>Un manuscrit liturgique inédit de l'école de Lucas de Chypre</i>
17.30-17.50	Συζήτηση / Discussion

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονγκρέσσο) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

17.50-18.15	Διάλειμμα / Coffee Break
18.15-18.30	Κωνσταντίνος Ράπτης, Στυλιανή Βασιλειάδου, <i>Μαρμαρίνες τράπεζες στον παλαιοχριστιανικό οικισμό Αγίου Γεωργίου Πέγειας (Πάφος)</i>
18.30-18.45	Πολυξένη Κούλα, <i>Η επιπεδόγλυφη τεχνική στην Κύπρο μεταξύ 5ου και 7ου αιώνα</i>
18.45-19.00	Χωρεπίσκοπος Μεσαορίας Γρηγόριος (Χατζηουρανίου), <i>Ο Επιφάνιος Σαλαμίνος παραμένει δικαιολογημένα σταθερός υπέρμαχος της Α΄ Οικουμενικής Συνόδου (Νίκαια 325 μ.Χ.);</i>
19.00-19.15	Yiorgos Chrysanthou, Eva Zanyi, Jassin Happa, Vedad Hulusic, Alan Chalmers, <i>The High-Fidelity Computer Reconstruction of Byzantine Art in Cyprus</i>
19.15-19.30	Marinos Ioannides, <i>The e-documentation of the Asinou church and the geographical information system of the 10 painted churches (UNESCO List Monuments) in Cyprus</i>
19.30-20.00	Συζήτηση / Discussion
20.15	Θεατρική παράσταση “Το Χρονικό της Κύπρου» του Λεοντίου Μαχαιρά (ΘΕΠΑΚ υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή Μιχάλη Πιερί, Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής) / Theatre Performance “The Chronicle of Cyprus” by Leontios Machairas (THEPAK under the direction of Prof. Michalis Pieris, Dean of the Faculty of Letters)

Πέμπτη 1 Μαΐου 2008 / Thursday 1. May 2008

Προεδρείο / Chair: Σοφία Καλοπίση-Βέρτη, Μαρία Παναγιωτίδη	
08.00-08.15	Τζένη Αλμπάνη, <i>Από το περιθώριο της κοινωνίας στην αγιότητα. Η μορφή της αγίας Αθανασίας σε εκκλησιαστικούς διακόσμους της Κύπρου (11ος-16ος αι.)</i>
08.15-08.30	Διονύσης Μαμαγκάκης, <i>Γεφύρα Ισχυρίου – Άννα Ραδηνή: η θέση των γυναικών της επαρχιακής αριστοκρατίας στο Βυζάντιο του 12ου αιώνα μέσα από κτητορικές παραστάσεις ναών (Κύπρος-Καστοριά)</i>

08.30-08.45	Werner Seibt, <i>Sigillographic contributions to the history of Cyprus</i>
08.45-09.00	Γεώργιος Φιλοθέου, <i>Αγνωστες βυζαντινές τοιχογραφίες από τις μητροπολιτικές περιφέρειες Λεμεσού και Πάφου</i>
09.00-09.20	Συζήτηση / Discussion
09.20-09.35	Annemarie Weyl Carr, <i>Images in Place: Themes of the Bema at Asinou</i>
09.35-09.50	Folgero Per Olav, <i>The iconography in the Cupola of the Panaghia Theotokos in Trikomo (Cyprus c.1170) as seen in the Light of Dan 7, 10 and the Development of the Middle Byzantine System in Church Painting</i>
09.50-10.05	Νεκτάριος Ζάρρας, <i>Ο Τίμιος Στανρός στο Πελέντρι. Οι τοιχογραφίες του κυρίως ναού</i>
10.05-10.20	Ioanna Christoforaki, <i>Pelendri revisited: between the narrative and the symbolic</i>
10.20-10.40	Συζήτηση / Discussion
10.40-11.00	Διάλειμμα/ Coffee Break
Προεδρείο / Chair: Παναγιώτης Βοκοτόπουλος, Αθανάσιος Παπαγεωργίου	
11.00-11.15	Μαρία Παναγιωτίδη, <i>Οι τοιχογραφίες του Αγίου Γεωργίου του Σακκά στην Καρπασία.</i>
11.15-11.30	Χαράλαμπος Χοτζάκογλου, <i>Το εικονογραφικό πρόγραμμα του τρούλλου στη υστεροβυζαντινή τέχνη της Κύπρου</i>
11.30-11.45	Ανθή Ανδρονίκου, <i>Ο τοιχογραφικός διάκοσμος του ναού του Αγίου Νικολάου στο Κλωνάρι Λεμεσού</i>
11.45-12.00	Αθανάσιος Παλιούρας, <i>Ο Κύπριος ζωγράφος Ιωάννης εκφράζει τις καλλιτεχνικές τάσεις των Ελλήνων της Βενετίας (1589-1593)</i>
12.00-12.15	Jaana Loring Melia, <i>Post Byzantine wall painting techniques in Cyprus during the Venetian period: context and conservation implications</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Maria Paschali, <i>Painting the Passion on Late Medieval Cyprus</i>
13.00-13.15	Svetlana Zaigraykina, <i>Enthroned Virgin with the child. The origin and local variants of the iconography (Cypriot type, Maria Regina, Pecherskaja)</i>
13.15-13.30	Σοφία Καλοπίση-Βέρτη, <i>Εικονογραφικές επισημάνσεις σε δύο εκκλησιαστικά μεταξωτά υφάσματα του Ιστορικού Μουσείου Υφασμάτων της Lyon</i>
13.30-13.45	Marielle Martiniani-Reber, <i>La partie centrale de l'antependium de Grandson est-elle un opus ciprense?</i>

13.45-14.00	Γεώργιος Βελένης, <i>Αρχιτεκτονικές παρατηρήσεις στην Αγγελόκτιστη Κιτίου</i>
14.00-14.30	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.15	* Δεξίωση στα Μουσεία του Παγκυπρίου Γυμνασίου / Reception at the Museums of Pancyprian Gymnasium

ΑΝΗΡΤΗΜΕΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ / POSTER

16.15-16.30	Α. Χαράλαμπος, Α. Σακαλής, Ν. Τσιλιγκάνης, Ε. Χαράλαμπος, Ν. Καντιράνης, Ι. Στράτης, <i>Μελέτη διακόσμησης βυζαντινής εφναλωμένης κεραμικής από την Κύπρο με τη χρήση της μικρο-φασματοσκοπίας φθορισμού ακτίνων Χ (μ-XRF). Αρχαιολογική και φυσικοχημική περιγραφή δειγμάτων</i>
-------------	---

Προεδρείο / Chair: Γεώργιος Βελένης, Μαρία Ντούρου-Ηλιοπούλου

16.30-16.45	Στάνθος Μαμαλούκος, <i>Η αρχιτεκτονική του ναού του Αγίου Προκοπίου στη Σύγκραση Αμμοχώστου</i>
16.45-17.00	Ανδρέας Φούλιας, <i>Άγιοι Σαράντα / Kirkklar Tekke στην Τύμπου, μια νέα παλαιοχριστιανική βασιλική</i>
17.00-17.15	Anthony Charles Stewart, <i>The Barrel-Vaulted Basilicas of Cyprus</i>
17.15-17.30	Katerina Hadjistylli, <i>St Hilarion Castle: Its Byzantine phase of construction</i>
17.30-17.50	Συζήτηση / Discussion
17.50-18.15	Διάλειμμα / Coffee Break
18.15-18.30	Anastasios Tantsis, <i>Galleries and Katechumena in the Early Christian basilicas of Cyprus</i>
18.30-18.45	Justine Andrews, <i>St. Sophia and St. Nicholas: function, memory and identity in medieval Cypriot architecture</i>
18.45-19.00	Michalis Olympios, <i>The Franciscan convent of Famagusta and its place within the context of Cypriot Gothic architecture</i>
19.00-19.15	James Schryver, <i>The archaeology of Frankish Cyprus: the first hundred years</i>
19.15-19.30	Πέτρος Κουφόπουλος, <i>Το οικοδομικό χρονικό της Μονής Αποστόλου Ανδρέα στο Ριζοκάρπασσο</i>
19.30-20.00	Συζήτηση / Discussion
20.00	Ελεύθερο βράδυ / Free evening

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνεδρίου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Παρασκευή 2 Μαΐου 2008 / Friday 2. May 2008

Προεδρείο / Chair: Michele Bacci, Πέτρος Κουφόπουλος

08.00-08.15 Spiridione Alessandro Curuni, *Indagine sull'architettura religiosa di Cipro: monumenti bizantini e gotici a confronto*08.15-08.30 Nicola Santopuoli, *Architettura e mosaico: recupero e restauri de alcuni mosaici nelle chiese di Cipro*08.30-08.45 Δημήτριος Καρακατσάνης, *Οι οκταγωνικοί ναοί της Κύπρου στο πλαίσιο της βυζαντινής αρχιτεκτονικής*08.45-09.00 Tassos Papacostas, *Building activity and material culture in Venetian Cyprus: an evaluation*09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**09.20-09.35 Φλώρα Καραγιάννη, *Οι καθεδρικοί ναοί της Μεσαιωνικής Κύπρου*09.35-09.50 Νάσα Παταπίου, *Νέα στοιχεία για ένα μέγαρο της Λευκωσίας του 15ου αιώνα*09.50-10.05 Μαρία Ντούρου-Ηλιοπούλου, *Αρχαικές μαρτυρίες για τους Δυτικούς στη φραγκοκρατούμενη Κύπρο*10.05-10.20 Χριστιάνα Φιλιππίδου, *Νέα στοιχεία για τις πολιτικοοικονομικές σχέσεις μεταξύ της Φλωρεντίας και της Κύπρου στο Μεσαίωνα, ειδικότερα στα τέλη του 14ου και του 15ου αιώνα*10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**10.40-11.00 **Διάλειμμα / Coffee Break**

Προεδρείο / Chair: Άγγελ Νικολάου-Κονναρή, Annemarie Weyl Carr

11.00-11.15 Gabriella Airaldi, *The Gryphon and the Sta. The Embriaci-Gibelet family between Genoa, Jbail and Cyprus*11.15-11.30 Andrea Nanetti, *Cyprus in the Antonio Morosini chronicle (1400-1433)*11.30-11.45 Simon Phillips, *Hospitaller Relations with the Local Community on Cyprus*11.45-12.00 Catherine Otten, *Les relations entre le capitaine genoise de Famagouste et les rois de Chypre au XVe siecle*12.00-12.15 Michele Bacci, *Famagusta as the New Terrasanta. The Making and Setting of New Holy Places in Latin-Ruled Cyprus*12.15-12.45 **Συζήτηση / Discussion**12.45-13.00 Ahmet Kemal-Hilmi, “... cum in sexu fragili virile robur induas...” *Queen Alice of Cyprus and the socio-political construction of women's gender in medieval sources*13.00-13.15 Νικόλαος Κανελλόπουλος, Ιωάννα Λεκέα, *Η παρουσίαση του πολέμου στο Χρονικό του Μαχαιρά*13.15-13.30 Βάλτερ Πούχγκερ, *Επιλεγόμενα στον κυπριακό Κύκλο των Παθών*
13.30-13.45 Eleni Pilla, “Tis Certain then for Cyprus” *The interaction of historical reality and fiction in Shakespeare's Othello*13.45-14.00 Λάζαρος Κωνσταντινίδης, *Σύζευξη χρονικότητας και αιωνιότητας, κοσμικού και υπερβατικού σε βυζαντινή κυπριακή εικόνα του Αγίου Ιωάννη του Προδρόμου (13ος αι)*14.00-14.30 **Συζήτηση / Discussion**14.30-16.30 **Μεσημεριανή διακοπή / Lunch break**

Προεδρείο / Chair: Βάλτερ Πούχγκερ, Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου

15.30-15.45 Χρήστος Αποστολόπουλος, *Ταραχές και εξεγέρσεις τα τελευταία χρόνια της Βενετοκρατίας στην Κύπρο – Τα γεγονότα του 1566*

15.45-16.00 Χρύσα Δαμιανάκη, “De divo Nicolao Pontifice sermo” (1552): ένας κατηχητικός λόγος του επιφανούς Κρητικού λογίου Giovanni Giustiniani στον Λατίνο επίσκοπο Κύπρου Livio Podocataro

16.00-16.15 Gilles Grivaud, *Police, droit coutumier et societe rurale dans le Carpassen 1563: les ordonnances du bailli Francesco Calergi*

16.15-16.30 Benjamin Arbel, “The Triumph of the Mule” in Venetian Cyprus

16.30-16.50 **Συζήτηση / Discussion**16.50-17.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**17.15-17.30 Κωνσταντίνος Νίκας, *Οι Κύπριοι Ιερόνυμος Κόμπης και Μιχαήλ Μπούας και η δράση τους στην Αδελφότητα των Ελλήνων της Νεάπολης*17.30-17.45 Άγγελ Νικολάου-Κονναρή, *Μια στενή φιλία: ο Torquato Tasso (1544-1595) και ο Pietro de Nores (πριν από το 1570-μετά από το 1646)*17.45-18.00 Στάθης Μπίρταχας, *Μορφές πρόσληψης της Μεταρρύθμισης και μηχανισμοί πειθάρχησης στην Ιταλία στα μέσα του 16ου αιώνα: Κύπριοι Βενετοί υπήκοοι στη ρωμαϊκή Ιερή Εξέταση*

- 18.00-18.15 Έλση Μαθιοπούλου Τορναρίτου, *Πρώτη γνωριμία ενός Χρονικού της πολιορκίας και πτώσης της Λευκωσίας του Ιταλοκύπριου διερχομένου Φίλιππου Μαμπρέ, που τυπώθηκε ήδη το 1571 στη Γερμανία*
- 18.15-18.30 Αικατερίνη Κουμαριανού, Αλέξης Μάλλιαρης, *Βενετοτουρκικές συγκρούσεις στην ανατολική Μεσόγειο (Κύπρος, Κρήτη, Πελοπόννησος, Ιόνια νησιά): ευρωπαϊκά δίκτυα ενημέρωσης 16ος-18ος αιώνας.*
- 18.30-19.00 **Συζήτηση / Discussion**
- 19.00-19.20 **Συμπεράσματα / Conclusions**
- 19.20-20.00 **Κοινή Συνεδρία: Καταληκτήρια-Αποχαιρετιστήρια Συνεδρία / Plenary Session: Concluding Remarks and Closing of the Congress**
- Γενικά Συμπεράσματα / General Conclusions
 - Προτάσεις / Proposals
 - Ψηφίσματα / Resolutions
 - Απονομή τιμητικών διακρίσεων / Dispensation of honorary awards
- 20.30 * **Δεξίωση στο Προεδρικό Μέγαρο / Reception at the Presidential Palace**

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκι) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Σάββατο 3 Μαΐου 2008 / Saturday 3. May 2008

- 08.00 * **Επίσκεψη** στη Μονή της Παναγίας του Άρακα στα Λαγουδερά, ξενάγηση από τον Δρα Σοφοκλή Σοφοκλέους
Βυζαντινό ναό Παναγίας των Φορβίων (Ασίνου), στο Νικητάρι, ξενάγηση από τον Δρα Χαράλαμπο Χοτζάκογλου
Διάλειμμα-καφές στο κέντρο Φορβιώτισσα, προσφορά Ιεράς Μητροπόλεως Μόρφου
Ιερά Μονή Κύκκου και Μουσείο Κύκκου, ξενάγηση από τον Διευθυντή του Μουσείου κ. Στυλιανό Πεردίκη
Γεύμα στην Ιερά Μονή Κύκκου, προσφορά Ιεράς Μητροπόλεως Κύκκου-Τηλυγρίας
Ναός Παναγίας Ποδύθου και Παναγίας/Αρχαγγέλου στη Γαλάτα, ξενάγηση από την Αναπλ. Καθηγ. Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου
- * **Visit** at the Holy Monastery of Panayia tou Araka, at Lagoudera, guide by Dr Sofokles Sofokleous
Church of Panayia ton Phorvion (Asinou), at Nikitari, guide by Dr Charalampos Chotzakoglou
Coffee-break in Asinou-restaurant, offered by the Holy Bishopric of Morphou
Holy Monastery of Kykkos and Museum of Kykkos, guide by Mr Stylianos Perdakis, Director of the Museum
Lunch at Kykkos Monastery, visit to Panagia Podythou- and Archangel-church in Galata., guide by Assoc. Prof. Maria Konstantoudaki-Kitromilidou
- 20.00 Επιστροφή στη Λευκωσία / Return to Lefkosia

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκι) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
Νεότερο Τμήμα
ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΚΥΘΡΕΑ ΚΑΙ ΚΕΡΥΝΕΙΑ

PROGRAMME
Modern Section
HALL KYTHREA AND KERYNEIA

Τρίτη 29 Απριλίου 2008 / Tuesday 29. April 2008

08.00	09.00	Εγγραφή Συνέδρων / Registration of Participants
09.00	10.30	Τελετή Έναρξης / Official Opening of the Congress
10.30	11.00	Δεξίωση / Reception

Συνεδρία I: Λογοτεχνία

ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Bertrand Bouvier, Λεύκιος Ζαφειρίου

11.00-11.30	Γιώργος Κεχαγιόγλου, <i>Για μια σύγχρονη "Ιστορία της κυπριακής λογοτεχνίας": Παρουσίαση ενός εκδοτικού προγράμματος (Τμήμα Πρώτο: 12ος αι-1821)</i>
11.30-11.45	Λευτέρης Παπαλεοντίου, <i>Σκέψεις για τη συγγραφή μιας Ιστορίας της νεότερης κυπριακής λογοτεχνίας</i>
11.45-12.00	Μαρία Ηροδότου, <i>A subaltern voice: Η αποικιοκρατία σε κυπριακά μυθιστορήματα</i>
12.00-12.15	Κώστας Βαλέτας, <i>Κύπριοι λογοτέχνες στους Αντίποδες</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Κυριάκος Ι. Ιωάννου, <i>Η αποικιακή λογοκρισία στα χρόνια του 1930 και το περιοδικό Κυπριακά Γράμματα</i>
13.00-13.15	Ελένη Αντωνιάδου, <i>"Η μητέρα της Κύπρου" της Dominique Desanti</i>
13.15-13.30	Ζντράβκα Μιχαήλοβα, <i>Οι μεταφράσεις κυπριακής λογοτεχνίας/ ποίησης στη Βουλγαρία</i>
13.30-13.45	Άννα Έλληνα, <i>Η υποδοχή του Federico Garcia Lorca στην Κύπρο</i>
13.45-14.15	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Εγκαίνια Έκθεσης και δεξίωση στην Πύλη Αμμοχώστου, Λευκωσία / Inauguration of an exhibition and reception at Famagusta Gate, Nicosia

Συνεδρία II: Ιστορία

ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Θεοχάρης Σταυρίδης, Anna Duteil-Loizidou Pouradier

16.30-16.45	Μιχάλης Ν. Μιχαήλ, <i>Περιφερειακή διοίκηση στο οθωμανικό κράτος και ανάδειξη τοπικών θεσμών εξουσίας. Κύπρος, 1571-1878</i>
16.45-17.00	Anna Duteil-Loizidou Pouradier, <i>La situation à Chypre (fin 17e-début 18e siècle)</i>

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Συνεδροί με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

17.00-17.15	Δόμνα Βισβίξη-Δοντά, <i>Πολιτική και οικονομική σημασία της Κύπρου για την κυριαρχία της Ανατολικής Μεσογείου, 1815-1878</i>
17.15-17.30	Tudor Dinu, <i>Η πολιτικό - διπλωματική δραστηριότητα του Λονκά του Κυπρίου, Μητροπολίτη της Ουγγροβλαχίας (1603-1629)</i>
17.30-17.50	Συζήτηση / Discussion
17.50-18.15	Διάλειμμα / Coffee Break
18.15-18.30	Θεοχάρης Σταυρίδης, <i>Η εγκατάσταση Επτανησίων στην Κύπρο στα μέσα του 18ου αιώνα και τοπικές αντιδράσεις</i>
18.30-18.45	Lucie Bonato, <i>Louis Dumesnil de Maricourt: Un consul de France communicative (Larnaca 15mars 1862-25 juillet 1865)</i>
18.45-19.00	Εσπερία Σ. Ηλιάδου, <i>Ο μαχαλάς της Λευκωσίας Taht el Kale – μέσα από την πρώτη πλήρη κτηματολογική εγγραφή μετά το τέλος της Οθωμανικής περιόδου στην Κύπρο</i>
19.00-19.15	Darejan Kldiashvili, Skhirtladze Zaza, <i>Vardzia - the Metochion of the Kykkos Monastery in Georgia: Sources and documents</i>
19.15-19.45	Συζήτηση / Discussion
20.15	* Δείπνο στο προαύλιο του Καθεδρικού Ναού Αγίου Ιωάννου Θεολόγου το οποίο προσφέρει η Α.Μ. Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β΄ / Dinner in the yard of Saint John the Evangelist, offered by the H.B. Archbishop of Cyprus Chrysostomos II
Συνεδρία III: Εκπαίδευση ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΡΥΝΕΙΑ/ HALL KERYNEIA	
Προεδρείο / Chair: Λοΐζος Συμεού, Πανίκος Γιωργούδης	
16.30-16.45	Πανίκος Γιωργούδης, <i>Εκπαίδευση των μειονοτικών ομάδων της Κύπρου. Μια προσέγγιση με βάση την ευρωπαϊκή εμπειρία</i>
16.45-17.00	Stavroula Philippou, <i>Greek Cypriot children's understandings of Byzantine history: exploring the impact of primary school curricular intervention with a European dimension</i>
17.00-17.15	Λιάνα Παπαδοπούλου, <i>Ο φυσιολογικός καθορισμός του θρησκευτικού μαθήματος στο Κυπριακό εκπαιδευτικό σύστημα με άξονα την ευρωπαϊκή διάσταση στην εκπαίδευση και τους μοντελικούς σχεδιασμούς της</i>
17.15-17.30	Αριστείδης Κουδουνάρης, <i>Αρσάκειο και η συμβολή του εις την εκπαίδευση</i>

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

17.30-17.50	Συζήτηση / Discussion
17.50-18.15	Διάλειμμα / Coffee Break
Συνεδρία IV: Γλώσσα ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΡΥΝΕΙΑ/ HALL KERYNEIA	
Προεδρείο / Chair: Πανίκος Γιωργούδης	
18.15-18.30	Photini Coutsougera, <i>Loanword phonological adaptation of stops in Cypriot Greek</i>
18.30-18.45	Ασπασία Παπαδήμα, Μαριάννα Καφαρίδου, <i>Η διάλεκτος στο γραπτό λόγο: η οπτική της απόδοσης και οι τυπογραφικές συμβάσεις</i>
18.45-19.00	Dimitra Karoulla-Vrikki, <i>Language planning in Cyprus: Identity preferences in conflict</i>
19.00-19.15	Έλενα Ξενή, <i>Η Μεταφρασεολογία στην Κύπρο</i>
19.15-19.45	Συζήτηση / Discussion
20.15	* Δείπνο στο προαύλιο του Καθεδρικού Ναού Αγίου Ιωάννου Θεολόγου, το οποίο προσφέρει η Α.Μ. Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος Β΄ / Dinner in the yard of Saint John the Evangelist, offered by the H.B. Archbishop of Cyprus Chrysostomos II

Τετάρτη, 30 Απριλίου 2008 / Wednesday 30. April 2008

Συνεδρία V: Ιστορία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA	
Προεδρείο / Chair: Ανδρέας Κλ. Σοφοκλέους, Κατερίνα Γιαννακοπούλου	
08.00-08.15	Κύριλλος Νικολάου, <i>“Ένα αριστούργημα και μια ντροπή» (Un chef d’oeuvre et une honte) Η αγραιοτουρκική συμφωνία για την Κύπρο (1878) όπως την είδε η γαλλική διπλωματία</i>
08.15-08.30	Κατερίνα Γιαννακοπούλου, <i>Κύπρος 1878-1910</i>
08.30-08.45	Stavros T. Constantinou, <i>Population geography of Cyprus: a comparative spatial analysis of the censuses of 1881 and 1960</i>
08.45-09.00	Αχιλλεύς Κ. Αιμιλιανίδης, <i>Σύγκριση Δικαίων επί αγγλοκρατίας</i>
09.00-09.20	Συζήτηση / Discussion
09.20-09.35	Ανδρέας Κλ. Σοφοκλέους, <i>Φωνές αυτοδιοίκησης της Κύπρου στη δεκαετία του 1920 – Ο Κυριάκος Π. Ρωσσίδης και η εφημερίδα Δημιουργία</i>

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

09.35-09.50	Alexis Rappas, <i>Inside Palmerocracy: Dissident voices and their limitations in 1930s colonial Cyprus</i>
09.50-10.05	Matilde Morcillo Rosillo, <i>The events of 1931 in Athens in favour of the Cypriot cause through the Greek press</i>
10.05-10.20	Benedict Read, <i>The scholarly agenda of Rupert Gunnis</i>
10.20-10.40	Συζήτηση / Discussion
10.40-11.00	Διάλειμμα / Coffee Break

Συνεδρία VI: Ιστορία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Ευάνθης Χατζηβασιλείου

11.00-11.15	Ιωάννης Θεοχαρίδης, <i>Η Κύπρος στις τουρκικές εφημερίδες της Κωνσταντινούπολης (1928-1940)</i>
11.15-11.30	Μανώλης Κούμας, Χρήστος Χρηστίδης, <i>Ο Γεώργιος Μελάς, η Προεβεία της Ουάσιγκτον και το Κυπριακό ζήτημα 1954-1958</i>
11.30-11.45	Γεώργιος Αγγελετόπουλος, <i>Από τις Εκθέσεις Erim στο Μάθημα Εθνικής Ασφάλειας: Παράμετροι της τουρκικής στοχοθεσίας για την Κύπρο (1956-2006)</i>
11.45-12.00	Ευάνθης Χατζηβασιλείου, <i>Η κόκκινη γραμμή: Ελληνικές στρατηγικές στο Κυπριακό, 1945-2004</i>
12.00-12.15	Francesco De Palo, <i>Οι εξελίξεις στο Σχέδιο Ανάν</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Δημήτρης Ηρ. Ταλιαδώρος, <i>Η εκκλήσια της Φανερωμένης και ο Αγώνας της EOKA</i>
13.00-13.15	Πέτρος Στυλιανού, <i>Το Κυπριακό Φοιτητικό Κίνημα της Αθήνας στον Απελευθερωτικό Αγώνα 1955-1959</i>
13.15-13.30	Ανδρέας Στεργίου, <i>Η παραβίαση της αρχής της αυτοδιάθεσης στην Κύπρο</i>
13.30-13.45	Basma Zeroualli, <i>Les destines coloniaux croises de Chypre et de l’Egypte de 1878 a 1956</i>
13.45-14.00	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Επίσκεψη στην έκθεση έργων τέχνης «Χριστόφορος Σάββας (1924-1968) 40 χρόνια μετά» και δεξίωση στο Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου. Visit at the exhibition “Christoforos Sava (1924-1968) 40 years after” and reception at the Bank of Cyprus Cultural Foundation.

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Συνεδρία VII: Λογοτεχνία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΡΥΝΕΙΑ/ HALL KERYNEIA

Προεδρείο / Chair: Τάσος Καπλάνης, Μιχάλης Πιερός

11.00-11.15	Bertrand Bouvier, <i>«Την Τζύπρον να μου τάξουν...».</i> <i>Ο Κύπριος λαϊκός ποιητής και ο Μολιέρος</i>
11.15-11.30	Μιχάλης Πιερός, «Η εξήγησις της γλυκείας Χώρας Κύπρου» για μας σήμερα (ζητήματα ιδεολογικής πρόσληψης του Μαχαιρά)
11.30-11.45	Μαρίνα Ροδοσθένους, <i>Τ’ αηδόνιν κείνον που γλυκιά θλιβάται:</i> <i>Σχόλια θεματικής και ποιητικής στο κυπριακό Canzoniere</i>
11.45-12.00	Μαριάννα Παφίτη, <i>Ο «πετραρχισμός» στην Κύπρο</i> <i>(ή τι απέγινε η Λάουρα)</i>
12.00-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Τάσος Καπλάνης, <i>Πολλά δεινά ’ναι οι πτωχοί οι τοπικοί Κυπριώτες...:</i> <i>Ο Θρήνος της Κύπρου του Ιωακείμ αρχιμανδρίτη Κύπριου του καντσελλιέρη (μέσα 17ου αιώνα)</i>
13.00-13.15	Μακάριος Τηλλυρίδης, <i>Η συγγραφική δράση του Κύπριου Αρχιεπισκόπου του 17ου αιώνα Παρίωνα Κιγάλα</i>
13.15-13.30	Valentina Fedchenko, <i>Από τη διαλεκτική ποικιλία στην ποιητική κοινή γλώσσα</i>
13.30-13.45	Elli Doukanari, <i>Let’s cooperate to compete: establishing interpersonal involvement through singer-singer-audience cooperation in Chattista</i>
13.45-14.00	Κατερίνα Καρατάσου, <i>Αλληγορικές αποδόσεις των διακοινοτικών συγκρούσεων και της εισβολής στην παιδική λογοτεχνία της Κύπρου</i>
14.00-14.30	Συζήτηση / Discussion
14.30-16.30	* Επίσκεψη στην έκθεση έργων τέχνης «Χριστόφορος Σάββας (1924-1968) 40 χρόνια μετά» και δεξίωση στο Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπεζής Κύπρου. Visit at the exhibition “Christoforos Sava (1924-1968) 40 years after” and reception at the Bank of Cyprus Cultural Foundation.

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Συνεδρία VIII: Ιστορία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Πέτρος Παπαπολυβίου, Sylvain Béraud

- 16.30-16.45 Hubert Faustmann, *Ethnic and religious minorities during the transitional period 1959-1960. The struggle for recognition and political rights.*
- 16.45-17.00 Sylvain Béraud, *Deux minorités distinctes de meme obediencia confessionelle: Latine et Maronite; dans la constitution Chypriote de 1960*
- 17.00-17.15 Charis Psaltis, *Trust, threats, representations of history and intergroup contact between Greek-Cypriots and Turkish-Cypriots*
- 17.15-17.30 Ελευθέριος Αντωνίου, *Στρατηγικές Προσέγγισης: Κοινωνικές Σχέσεις Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων*
- 17.30-17.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 17.50-18.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 18.15-18.30 Κωστής Κοκκινόφτας, *Επιφανείς κληρικοί από τα χωριά της Μαραθάσας (18ος -20ος αι.)*
- 18.30-18.45 Gregory Arsh, *Cyprus at the beginning of the Greek Revolution according to the reports of the Russian Consul*
- 18.45-19.00 Πέτρος Παπαπολυβίου, *Κύπριοι φοιτητές και πτυχιούχοι του Πανεπιστημίου Αθηνών κατά τον 19ο αιώνα*
- 19.00-19.15 Χαράλαμπος Μπαμπούνης, Γιούλα Κωνσταντοπούλου, *Κύπρος, Κύπριοι και Κυπριακό στους επίσημους εορτασμούς των εθνικών επετείων στο Πανεπιστήμιο Αθηνών (1896-2006): ιδεολογία και ελληνισμός*
- 19.15-19.30 Χριστίνα-Εβελυν Χριστοδουλίδου, *Το κυπριακό εθνικό κίνημα μέσα από τις εκθέσεις των ελληνικών προξενικών αρχών (1878-1911)*
- 19.30-20.00 **Συζήτηση / Discussion**
- 20.15 **Θεατρική παράσταση “Το Χρονικό της Κύπρου» του Λεοντίου Μαχαιρά (ΘΕΠΑΚ υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή Μιχάλη Πιερί, Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής) / Theatre Performance “The Chronicle of Cyprus” by Leontios Machairas (THEPAK under the direction of Prof. Michalis Pieris, Dean of the Faculty of Letters)**

Πέμπτη 1 Μαΐου 2008 / Thursday 1. May 2008

Συνεδρία IX: Τέχνες ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΡΥΝΕΙΑ/ HALL KERYNEIA

Προεδρείο / Chair: Κατερίνα Κορρέ-Ζωγράφου, Διομήδης Μυριανθεύς

- 08.00-08.15 Μαρίνα Τουμπουρή, *Η εικονογράφηση της ψυχοφελούς ιστορίας του Βαρλαάμι και Ιωάσαφ του κώδικα αρ. 11 της Βουλής των Ελλήνων από τον μικρογράφο Λουκά τον Κύπριο (+1629)*
- 08.15-08.30 Rehav Rubin, *Between Cyprus and Jerusalem: A Cypriot 18th century Orthodox Icon*
- 08.30-08.45 Κώστας Γερασίμου, *Ο ζωγράφος Γαβριήλ και οι αισθητικές και τεχνολογικές του αντιλήψεις*
- 08.45-09.00 Διομήδης Μυριανθεύς, *Εκκλησιαστική αρχιτεκτονική στην Κύπρο κατά το Β' μισό του 19ου αι και αρχές 20ου αι*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**
- 09.20-09.35 Φαίδων Παπαδόπουλος, *Μουσουλμανικοί ιεροί χώροι στην Κύπρο (1571-1974)*
- 09.35-09.50 Κατερίνα Κορρέ-Ζωγράφου, *Οθωμανικά και Ευρωπαϊκά κεραμικά εντοιχισμένα, σε εκκλησίες του Αιγαίου και της Κύπρου*
- 09.50-10.05 Χριστόδουλος Βασιλειάδης, *Οι χρωματικοί ήχοι της βυζαντινής μουσικής σύμφωνα με δύο κυπριακά μουσικά θεωρητικά (Στυλιανού Χονδρομυζίου και Οικονόμου Χαράλαμπος)*
- 10.05-10.20 Νάτια Αναξαγόρου, *Η εικαστική δημιουργία στην Πάφο: στοιχεία για μια ιστορία της σύγχρονης κυπριακής τέχνης*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.00 **Διάλειμμα/ Coffee Break**

Συνεδρία X: Ιστορία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Γιώργος Γεωργής, Χαρά Μακρυγιάννη

- 8.00-8.15 Chara Makriyianni, *“What does it mean to think historically?” History, national identity and museum education in the divided country of Cyprus*
- 8.15-8.30 Αικατερίνη Χ. Αριστείδου, *Το Αρχείο Κώστα Χριστοδουλίου. Το σημαντικότερο ιδιωτικό αρχείο του 20ου αιώνα*

8.30-8.45	Λούης Κυπριανός, <i>Σχεδιασμός και υλοποίηση ερευνητικού προγράμματος στα πλαίσια της Συγκρότησης Αρχείου Προφορικής Παράδοσης στο Κέντρο Επιστημονικών Ερευνών (ΚΕΕ) Κύπρου</i>
8.45-9.00	Αναστασία Χάματσου, <i>Σε αναζήτηση της Τοπικής Ιστορίας: Η περίπτωση του Δημοτικού Ιστορικού Μουσείου και Αρχείου Ιδαλίου</i>
09.00-09.20	Συζήτηση / Discussion
09.20-09.35	Γιώργος Γεωργής, «Αιχμαλωτισθείς και απολυτρωθείς αποκατέστην ενταύθα ...» <i>Ένας Μεσολογγίτης αγωνιστής στην Κύπρο</i>
09.35-09.50	Κώστας Κωνσταντίνου, <i>Ημέρες Αιχμαλωσίας 1941-1945</i>
09.50-10.05	Παρασκευή Κατσιάρη, <i>Η αντανάκλαση του εθνικού διχασμού στην Κύπρο μέσα από την εφημερίδα Αλήθεια</i>
10.05-10.20	Andrekos Varnava, <i>Martial races in the isle of Aphrodite</i>
10.20-10.40	Συζήτηση / Discussion
10.40-11.00	Διάλειμμα/ Coffee Break

Συνεδρία XI: Τέχνες – Λαογραφία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΕΡΥΝΕΙΑ/ HALL KERYNEIA

Προεδρείο / Chair: Ευφροσύνη Ριζοπούλου-Ηγουμενίδου, Ελένη Παπαδημητρίου

11.00-11.15	Τζούλια Αστροαίου-Χριστοφόρου, <i>Η συλλογή Γκαφιέρο</i>
11.15-11.30	Άννα Ιωάννα Γουήλ-Μπαδιερίτση, <i>Ένα σπάνιο παραδοσιακό γυναικείο κόσμημα των πρώτων δεκαετιών του 19ου αιώνα</i>
11.30-11.45	Δώρα Μαρκάτου, <i>Οι καλλιτεχνικές σχέσεις της Κύπρου με το εθνικό κέντρο: τα έργα του γλύπτη Γεωργίου Μπονάνου</i>
11.45-12.00	Έταρος Πετρίδης, <i>Γλυπτά του κοιμητηρίου Λάρνακας</i>
12.00-12.15	Theopisti Stylianou-Lambert, <i>Perceiving the Art Museum: understanding visitation and non-visitation in Cyprus and abroad</i>
12.15-12.45	Συζήτηση / Discussion
12.45-13.00	Αικατερίνη Πολυμέρου-Καμηλάκη, <i>Ο λαϊκός πολιτισμός της Κύπρου στο ανέκδοτο υλικό του Κέντρου Λαογραφίας της Ακαδημίας Αθηνών</i>
13.00-13.15	Παναγιώτης Παρασκευαΐδης, <i>Κοινά τοπωνύμια Κύπρου και Λέσβου</i>
13.15-13.30	Άννα Παπαμιχαήλ-Κουτρομπά, <i>Κυπριακά ψωμιά του Δωδεκαμήρου</i>
13.30-13.45	Καλλιόπη Πρωτοπαπά, <i>Το νερό, η χρήση και η σημασία του στα έθιμα του κύκλου της ζωής</i>

13.45-14.10 Συζήτηση / Discussion

14.30-16.30 * Δεξίωση στα Μουσεία του Παγκυπρίου Γυμνασίου / Reception at the Museums of Pancyprian Gymnasium

Συνεδρία XII: Πολιτισμός ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Νάγια Ρούσου, Παναγιώτης Περσιάνης

16.30-16.45	Παναγιώτης Περσιάνης, <i>Το ιδεολόγημα του πολιτισμού στην Κύπρο του τέλους του 19ου και των αρχών του 20ού αι. και οι πολιτικές, κοινωνικές και πολιτιστικές συνέπειές του</i>
16.45-17.00	Αιμιλία Ροφούζου, <i>Οι πολιτιστικές σχέσεις της Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας με την Κύπρο στην περίοδο πριν τη διπλωματική αναγνώριση</i>
17.00-17.15	Χάγκεν Φλάσερ, <i>Το δίλημμα «των ίσων αποστάσεων»: Η πολιτιστική πολιτική της Δυτ. Γερμανίας (ΟΔΓ) στο στρατηγικό τρίγωνο Κύπρου – Ελλάδας – Τουρκίας</i>
17.15-17.30	Θεοφάνης Μαλκίδης, <i>Οι αλλαγές στην κυπριακή κοινωνία μετά την τουρκική εισβολή</i>
17.30-17.50	Συζήτηση / Discussion
17.50-18.15	Διάλειμμα / Coffee Break
18.15-18.30	Rita C. Severis, <i>Letters historic and entertaining on the past and present conditions of the island of Cyprus, written by Namimdiu, 1785</i>
18.30-18.45	Margit Krpata, <i>In paradise of folk poetry - Traces of Austrian travellers to Cyprus</i>
18.45-19.00	Ανθούλα Χοτζάκογλου, <i>Καραγκιοζοπαίκτες της Σολέας: Θ. Θεμιστοκλέους, Α. Κοκωνάς, Γ. Ιδαλίας</i>
19.00-19.15	Χρυσάνθος Χρυσάνθου, <i>Αποκωδικοποίηση γελοιογραφιών για το Κυπριακό. Έκδηλα και λανθάνοντα μηνύματα</i>
19.15-19.30	Νάγια Ρούσου, <i>Κυπριακές τηλεοπτικές παραγωγές: ανάγκη για νέους ιδεολογικούς ορίζοντες</i>
19.30-20.00	Συζήτηση / Discussion
20.00	Ελεύθερο βράδυ / Free evening

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Σύνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνεδρίου (κοντάκιδα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Παρασκευή 2 Μαΐου 2008 / Friday 2. May 2008**Συνεδρία XIII: Διάφορα ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA**

Προεδρείο / Chair: Παρασκευάς Μ. Σαμάρας, Matteo Campagnolo

- 08.00-08.15 Prodromos Panayiotopoulos, *Cyprus immigrant workers and the world economy: a case study of Filippina workers*
- 08.15-08.30 Αρχιμ. Ιγνάτιος Σωτηριάδης, *Η σημασία της επίσκεψης του Αρχιεπισκόπου Κύπρου Χρυσόστομου Β΄ στο Βατικανό*
- 08.30-08.45 Ανδρέας Βαρνάβας, *Η νεότερη ιστορία του κυπριακού τουρισμού την περίοδο 1950-1974*
- 08.45-09.00 Matteo Campagnolo, *Τουριστική ανάπτυξη της Κύπρου: μία γαλλική αποστολή (1962-1963)*
- 09.00-09.20 **Συζήτηση / Discussion**
- 09.20-09.35 Παρασκευάς Μ. Σαμάρας, *Η κυπρία γυναίκα και ο αθλητισμός, μια διαχρονική ανασκόπηση*
- 09.35-09.50 Ahmet Djavit An, *The first Turkish Cypriot football clubs and the intercommunal football matches (1902-1955)*
- 09.50-10.05 Χρίστος Κ. Κυριακίδης, *Η ίδρυση Γεωργικής Τράπεζας στην Κύπρο και τα αίτια αποτυχίας ενός μακροχρόνιου αιτήματος*
- 10.05-10.20 Γιώργος Καζαμιάς, Δημήτρης Καλογήρου, *Αυτοκινητιστικά τροχαία δυστυχήματα στην Κύπρο (1878-1939)*
- 10.20-10.40 **Συζήτηση / Discussion**
- 10.40-11.00 **Διάλειμμα / Coffee Break**

Συνεδρία XIV: Εκπαίδευση ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Χρυστάλλα Παπαδημήτρη-Καχρυμάνη, Νεκτάριος Στελλάκης

- 11.15-11.30 Γιάννης Μιράλης, *Μουσική εκπαίδευση στην Κύπρο: Προβλήματα και προοπτικές*
- 11.30-11.45 Άντρη Σάββα, *Η τέχνη στην εκπαίδευση: εφαρμογές, προοπτικές και προτάσεις*
- 11.45-12.00 Νότη Νικολάου Τηλεμάχου, *Η οικοδόμηση των μουσικών ταυτοτήτων της εκπαίδευσης των δασκάλων σπουδαστών στο Πανεπιστήμιο της Κύπρου*
- 12.00-12.30 **Συζήτηση / Discussion**

- 12.30-12.45 Ελένη Ζαπίτη, *Εκπαιδευτικά προγράμματα Μουσείου Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας*
- 12.45-13.00 Zenon Stavrinides, *The English School before and after independence: a neglected detail in the history of Cypriot education*
- 13.00-13.15 Δημήτρης Φ. Χαράλάμπους, *Στις απαρχές του συνδικαλισμού των καθηγητών στην Κύπρο: Η Ομοσπονδία Λειτουργών Μέσης Εκπαιδευσεως (1930-1931)*
- 13.15-13.30 Εμμανουήλ Φυριππίης, Μιχαήλ Βασιλείου, *Θεσμική και ιδεολογική ταυτότητα του ελληνικού και του κυπριακού δημοτικού σχολείου. Συγκριτική ερευνητική προσέγγιση*
- 13.30-13.45 Λοΐζος Συμεού, *Σχέσεις Σχολείου-Οικογένειας στην Κύπρο: Εκπαιδευτικά και παιδαγωγικά ζητήματα και διλήμματα*
- 13.45-14.15 **Συζήτηση / Discussion**
- 14.15-15.30 **Μεσημεριανή διακοπή / Lunch break**

Συνεδρία XV: Θέατρο – Λογοτεχνία ΑΙΘΟΥΣΑ ΚΥΘΡΕΑ/ HALL KYTHREA

Προεδρείο / Chair: Ερατοσθένης Καψωμένος, Άννα Κελεσίδου

- 15.30-15.45 Άντρη Χ. Κωνσταντίνου, *Ένας ποιητής στη σκηνή. Τα θεατρικά έργα του Μιχάλη Πασιαρδή και οι παραστάσεις τους*
- 15.45-16.00 Άννα Κελεσίδου, Δημήτρης Ποταμίτης, *ο ασυνθηκολόγητος της ζωής και της τέχνης*
- 16.00 -16.15 Ioanna Kondyli, *Chypre au Théâtre*
- 16.15-16.30 Ιωάννα Χατζηκωστή, *Η συμβολή του Κυπριακού θεάτρου στις προσπάθειες για αποκατάσταση αποσπασματικών αρχαίων δραμάτων: επιτυχίες και αποτυχίες*
- 16.30-16.50 **Συζήτηση / Discussion**
- 16.50-17.15 **Διάλειμμα / Coffee Break**
- 17.15-17.30 Ερατοσθένης Καψωμένος, *Η ποιητική της αφήγησης στην κυπριακή λογοτεχνία*
- 17.30-17.45 Άννα Κατσιγιάννη, *Οι μεταλλάξεις του μύθου στο αφηγηματικό έργο του Νίκου Νικολαΐδη*
- 17.45-18.00 Διαμάντη Αναγνωστοπούλου, *Γυναικείες φωνές στη σύγχρονη κυπριακή πεζογραφία: θέματα, πρόσωπα και μορφές*

18.00-18.15	Αναστασία Δανάη Λαζαρίδου, <i>Ο Σεφέρης, η Κύπρος και ο Δάντης: Παρατηρήσεις στο ποίημα “Ο δαίμων της πορνείας” (Ημερολόγιο καταστρώματος Γ)</i>
18.15-18.30	Λουίζα Χριστοδουλίδου, <i>Ελένη, Κλυταιμνήστρα, Πηνελόπη: θραύσματα του ομηρικού μύθου στην ποίηση του Κυρ. Χαραλαμπίδη</i>
18.30-19.00	Συζήτηση / Discussion
19.00-19.20	Συμπεράσματα / Conclusions
19.20-20.00	Κοινή Συνεδρία: Καταληκτήρια-Αποχαιρετιστήρια Συνεδρία / Plenary Session: Concluding Remarks and Closing of the Congress • Γενικά Συμπεράσματα / General Conclusions • Προτάσεις / Proposals • Ψηφίσματα / Resolutions • Απονομή τιμητικών διακρίσεων / Dispensation of honorary awards
20.30	* Δεξίωση στο Προεδρικό Μέγαρο / Reception at the Presidential Palace

* Δικαίωμα συμμετοχής στις εκδηλώσεις έχουν μόνο οι Συνεδροι με επίδειξη της ταυτότητας του Συνέδρου (κονγκρέσα) που θα δοθεί από την Γραμματεία του Συνεδρίου / The Events are accessible only to the registered participants bearing their Congress badges, that will be given by the Secretariat.

Σάββατο 3 Μαΐου 2008 / Saturday 3. May 2008

08.00	Εκδρομή στον αρχαιολογικό χώρο Ιδαλίου, ξενάγηση από τη Δρα Μαρία Χατζηκωστή Άγιον Μάμαντα και στον Άγιο Δημητριάνο, ξενάγηση από την Αναστασία Χάματσου Τοπικό Αρχαιολογικό Μουσείο, ξενάγηση από την Δρα Μαρία Χατζηκωστή Διάλειμμα-καφές στην αυλή του Μουσείου, προσφορά Δήμου Ιδαλίου Δερύνεια μέσω Άχνας και στάση στο Παρατηρητήριο της Αμμοχώστου Μουσείο Θάλασσα στην Αγία Νάπα, ξενάγηση από τον Έφορο του Μουσείου Γεύμα στην Αγία Νάπα, προσφορά Δήμου Αγίας Νάπας Προσφορά καφέ στην Ιερά Μητρόπολη Κωνσταντίας και Αμμοχώστου
	Excursion to the archaeological site of Idalion, guide by Dr Maria Hadjicosti Hagios Mamas and Hagios Demetrianos, guide by Anastasia Hamatsou Archaeological Museum of Idalion, guide by Dr Maria Hadjicosti Coffee-break in the local Archaeological Museum Deryneia area and stop at the observatory of Ammochostos/ Famagusta city Thalassa Museum in Agia Napa, guide by the Curator of the Museum Lunch in Agia Napa, offered by the Municipality of Agia Napa Coffee break at the Holy Bishopric of Constantia and Ammochostos
20.00	Επιστροφή στη Λευκωσία / Return to Lefkosia



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΤΟΥ Δ' ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΥΠΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
(Λευκωσία 29 Απριλίου - 3 Μαΐου 2008)
ΠΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΘΗΚΕ Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
ΜΕ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ RGB DESIGN & PUBLICATION
ΤΟΝ ΑΠΡΙΛΙΟ ΤΟΥ 2008
ΣΕ ΧΙΛΙΑ ΑΝΤΙΤΥΠΑ

